

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Минский государственный лингвистический университет

А. Ф. Будько

ПУТЬ К ЦЕЛИ

Сетевое электронное учебное издание
для студентов учреждений высшего образования, обучающихся
по специальностям 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки
(преподавание)», 1-02 03 08 «Иностранный язык (немецкий)»

Минск
2021

УДК 378.147:811.112.2(075.8)(0.034)
ББК 81.432.4–931
Б90

Рекомендовано Редакционным советом Минского государственного лингвистического университета. Протокол № 1/56 от 20.01.2020

Рецензенты: кандидат педагогических наук, доцент О. А. Соловьёва (МГЛУ); кандидат филологических наук, доцент М. А. Черкас (БГУ)

Будько, А. Ф.

Б90 Путь к цели: сетевое электронное учебное издание / А. Ф. Будько. – Минск : МГЛУ, 2021. – 1,2 Мб.

ISBN 978-985-28-0027-3

Издание предназначено для организации и проведения семинарских и практических занятий по методике преподавания иностранных языков и нацелено на формирование у студентов профессионально-методических компетенций. Оно содержит методические рекомендации по планированию и проведению урока, обучению аспектам языка и видам речевой деятельности; использованию современных образовательных технологий. Разработано в соответствии с учебной программой по дисциплине «Методика преподавания иностранных языков».

Адресовано студентам МГЛУ, обучающимся по специальностям 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)», 1-02 03 08 «Иностранный язык (немецкий)».

УДК 378.147:811.112.2(075.8)(0.034)
ББК 81.432.4–931

ISBN 978-985-28-0027-3

© А. Ф. Будько, 2021
© УО «Минский государственный лингвистический университет», 2021

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	4
1. Планирование в деятельности учителя иностранного языка	5
1.1. Планирование тематического плана	5
1.2. Практические рекомендации по планированию урока иностранного языка	6
1.3. Целеполагание как компонент планирования урока.....	13
2. Методические рекомендации по обучению языковым средствам....	15
2.1. Обучение иноязычной лексике.....	15
2.2. Обучение иноязычной грамматике	20
3. Методические рекомендации по обучению видам речевой деятельности	24
3.1. Обучение восприятию и пониманию устной речи на слух	24
3.2. Обучение чтению и пониманию текста	26
3.3. Обучение диалогической речи.....	30
3.3.1. Обучение диалогической речи на основе диалога-образца (дедуктивный путь).....	30
3.3.2. Пошаговое обучение диалогической речи (индуктивный путь)..	32
3.4. Обучение монологической речи.....	34
3.4.1. Пошаговое обучение монологической речи (индуктивный путь). 34	
3.4.2. Обучение монологической речи на основе текста-образца (дедуктивный путь).....	37
3.5. Обучение письменной речи	39
4. Методические рекомендации по использованию социальных технологий	41
4.1. Технология обучения в сотрудничестве	41
4.2. Проектная технология	44
4.3. Технология использования ролевой игры	45
4.4. Социальные формы учебного взаимодействия на уроке.....	46
5. Критерии для анализа и оценки учебника/учебного пособия по немецкому языку	47
6. Речевые образцы для педагогического общения на уроке немецкого языка	49
Литература	56

ПРЕДИСЛОВИЕ

Цель данного сетевого электронного учебного издания – помочь студенту, будущему учителю, осмыслить теоретический аспект того или иного вопроса по методике преподавания иностранного языка и соотнести его с моделируемыми ситуациями преподавания иностранного языка в учреждениях общего среднего образования.

Для успешной реализации своих профессиональных функций учитель иностранного языка должен обладать умениями планирования каждого конкретного урока с тем, чтобы профессионально корректно определить форму и общую стратегию его проведения. В учебном издании даны вопросы-опоры, которые помогут хорошо спланировать урок, приведены примеры схем тематического и поурочного плана. Также предложена методика поэтапного обучения аспектам языка и видам речевой деятельности, определены задачи для каждого этапа и отобраны стратегии, задания, приемы и упражнения для решения сформулированных задач.

В данном учебном издании можно найти ответы на вопросы, связанные с технологическими процессами проведения урока. Особый акцент делается на использовании технологий, которые связаны с личностно-ориентированной парадигмой образования и способствуют не только решению образовательных задач, но и в значительной степени развивают способности и личностные качества учащегося.

Мотивация, целенаправленность, самостоятельность, самоконтроль и другие личностные качества учащегося могут проявляться в самостоятельной работе. Поэтому в данное издание включены материалы и для самостоятельной работы учащихся, например, памятки-советы, как раскрыть значение слова, не прибегая к словарю и др.

Большие резервы в достижении цели речевого общения кроются в педагогическом общении. Автор предлагает перечень речевых средств (так называемых выражений классного обихода), которые помогут учителю в любой учебной ситуации организовать учебное взаимодействие на уроке.

Сетевое электронное учебное издание разработано на основе учебной программы по дисциплине «Методика преподавания иностранных языков».

Данное учебное издание в некоторой степени является ориентиром для студентов в их профессиональном становлении, а разработанные методические рекомендации помогут им в выборе кратчайшего, быстрого и эффективного пути к достижению цели: научить учащихся речевому общению на немецком языке.

Если на вопрос, что тебе дал урок, ученик отвечает: «Я многому научился», – это хорошо, но ещё недостаточно. Если ученик говорит: «Я многое пережил», – это уже лучше. Но если он скажет: «Я на уроке жил, это была настоящая жизнь», то можно быть уверенным, что цель достигнута.

Фрау Карин фон Врангель

1. Планирование в деятельности учителя иностранного языка

1.1. Планирование тематического плана

Тематический план позволяет:

- представить ясную перспективу работы по теме;
- определить роль и место каждого урока в системе уроков по теме;
- сформулировать конкретные задачи каждого урока и всего цикла;
- обеспечить планомерное повторение пройденного материала;
- обеспечить сбалансированную по времени работу над каждым видом речевой деятельности, осуществить перспективное планирование всех видов речевой деятельности и предусмотреть их взаимодействие на каждом уроке.

Технология составления тематического плана предполагает осуществление следующих педагогических «шагов»:

- анализ заданных извне установок и требований;
- использование личностных возможностей, потребностей и предпочтений по отношению к уроку, личных ожиданий и целей;
- четкое определение результатов урока (на уровне знаний, навыков, умений, способностей и стратегий, личностных качеств);
- выявление способов для формирования мотивации обучающихся в реализации планируемых учителем целей и задач урока;
- анализ и обобщение полученных результатов;
- определение объектов контроля в соответствии с задачами урока;
- определение путей дальнейшего продвижения.

Тематический план по иностранным языкам включает:

- краткую информацию об используемом учебно-методическом комплексе (УМК),
- изучаемую тему,
- количество часов, отведенное на данную тему,
- перечень уроков по теме с указанием даты проведения,
- перечень задач урока в рамках образовательных, развивающих, воспитательных целей,
- новый речевой материал,

- новый языковой материал (лексика, грамматика),
- виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо),
- общеучебные умения,
- страноведческий и лингвострановедческий материал,
- объекты контроля и оценки,
- используемые на уроке средства, упражнения, приемы, стратегии,
- домашнее задание.

Схема тематического плана

Тема урока _____
 Учебник / Учебное пособие _____
 Класс, автор(ы) _____
 Количество часов _____

№ урока	Цель урока	Языковой / Речевой материал: а) новый б) для повторения	Виды речевой деятельности				Упражнения приемы стратегии средства	Домашнее задание
			аудиро- вание	гово- рение	чте- ние	пись- мо		

1.2. Планирование урока иностранного языка

В поурочном плане необходимо предусмотреть:

- предмет обсуждения: тему/проблему;
- цели и задачи урока;
- языковой и речевой материал;
- средства обучения;
- этапы урока, их задачи;
- упражнения, приемы, способы, стратегии;
- учебное взаимодействие;
- объекты контроля/самоконтроля.

Схема поурочного плана

ФИО авторов УМК (или его отдельных частей) _____
 Название УМК _____
 Тема урока _____
 Цели урока _____
 Новый лексический материал _____
 Новый грамматический материал _____

Этап урока	Задачи этапа	Содержание		Время	Формы учебного взаимодействия	Средства обучения
		действия учителя	действия учащихся			

При планировании урока ответьте на вопросы:

- Чему Вы будете учить ученика? (Цель обучения).
- Какой материал Вы отберете для достижения цели? (Содержание обучения).
- Какие действия должны совершать учащиеся, чтобы быстрее достичь цели?
- Какие формы учебного взаимодействия больше подходят для тех или иных видов упражнений, заданий, приемов?
- Какие средства обучения позволят лучше представить материал и активизировать действия учащихся?
- Какова Ваша роль как учителя на каждом этапе обучения?
- Как Вы логично перейдете от одного этапа урока к другому, от одного упражнения к другому?
- Как Вы распределите материал между классной и домашней работой?
- Как Вы определите время: на какой вид заданий или на какой этап отведёте больше времени, на какой меньше и др.

Т а б л и ц а

Шаги по проектированию урока

Этап	Предварительные вопросы	Возможные варианты ответа на вопрос
1	2	3
Начало урока	Какая цель начального этапа урока?	Создание учебной атмосферы; создание благоприятной психологической атмосферы; установление контакта с учащимися и учащимися друг с другом; формирование мотивационной готовности к восприятию темы урока и др.
	Какие приемы используются для достижения цели?	Беседа, четкая формулировка задания; заполнение ассоциограмм и др.
Введение новой темы	Что Вы используете для введения новой темы / проблемы?	Контекст, ситуацию общения, предварительные знания учащихся; межпредметные связи; связь с предыдущей темой; повторение пройденного материала; вопросы; использование опыта учащегося (социального, речевого, языкового, социокультурного).

1	2	3
<p>Предъявление текста для чтения или аудирования</p>	<p>Какие задачи Вы ставите на данном этапе?</p>	<p>Развитие умений понимать общее или полное содержание текста; умений выборочного понимания информации, умений догадываться о значении новых слов по контексту и др.</p>
	<p>Как Вы представите текст?</p>	<p>Письменно или устно; весь текст или по частям, с опорами / ориентирами или без опор; используя видео- или аудиотехнологии и др.</p>
	<p>Как Вы сформулируете задания к тексту?</p>	<p>Устно, письменно.</p>
	<p>Как Вы проконтролируете понимание нового языкового материала, нового текста? Какой вид контроля Вы используете?</p>	<p>Устно, письменно; использование вопросов; выполнение тестов, например, множественного выбора и др.</p>
<p>Введение, семантизация, предъявление нового языкового материала</p>	<p>Какие задачи Вы ставите на данном этапе?</p>	<p>Ознакомление с новыми лексическими или грамматическими явлениями с целью их употребления в продуктивных и рецептивных видах речевой деятельности; первичное закрепление и др.</p>
	<p>Какую трудность представляет новое языковое явление?</p>	<p>Форма, функция или значение слова; форма, значение или употребление грамматического явления ...</p>
	<p>Какие способы семантизации лексики Вы выберете?</p>	<p>Беспереvodные, переводные: контекст, ситуация, синонимы, антонимы, наглядность и т.д.; использование установки на языковую догадку; использование как печатного, так и звучащего текста и др.</p>
	<p>Какой путь введения грамматического материала Вы используете?</p>	<p>Индуктивный, дедуктивный, смешанный.</p>

1	2	3
<p>Введение, семантизация, предъявление нового языкового материала</p>	<p>Как Вы проконтролируете понимание нового языкового материала? Какой вид контроля Вы используете?</p>	<p>Использование контролирующих упражнений, тестов; устный контроль, письменный контроль; переводной – беспереводной и др.</p>
	<p>Как учащиеся представят новый материал для себя? Сколько времени им понадобится для этого?</p>	<p>Запись в грамматические тетради, в словарики и т.д. Составление ассоциограмм, таблиц, схем; использование языкового портфеля и др.</p>
<p>Тренировка языкового материала</p>	<p>Как Вы сформулируете задачи этапа тренировки?</p>	<p>Автоматизация лексических или грамматических навыков; формирование навыков узнавания усваиваемого материала в тексте; формирование, навыка выбора языковых средств адекватно ситуации общения; комбинирования языковых средств во фразе, тексте; воспроизведения языкового материала в говорении и др.</p>
	<p>Что конкретно Вы будете тренировать?</p>	<p>Значение, форму или употребление языковых явлений в речи; действия по оперированию языковыми явлениями: выбора, комбинирования, конструирования и др.</p>
	<p>Какие языковые явления требуют больше / меньше тренировки?</p>	<p>Больше тренировки требуют языковые явления, подверженные интерференции: расхождение объема значений слов в родном и иностранном языке; наличие или отсутствие аналогичного грамматического явления в родном языке. Меньше тренировки требуют языковые явления, при усвоении которых можно использовать положительный перенос с родного языка; форма не вызывает трудности и др.</p>

1	2	3
Тренировка языкового материала	Какой комплекс упражнений Вы отберете для тренировки? Достаточно ли разнообразны упражнения комплекса?	Языковые, условно-речевые типы. Виды: имитативные, дифференцировочные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные и др.; ознакомительные, тренировочные, переводные – беспереводные и др.
	В какой последовательности Вы будете использовать упражнения Вашего комплекса?	От простых имитативных, подстановочных, трансформационных, репродуктивных, жестко управляемых к более сложным упражнениям с менее жестким управлением.
	Как Вы сформулируете задания к упражнениям? Интересны ли они для учащихся?	Задание должно: апеллировать к потребностно-мотивационной сфере учащихся, их знаниям, навыкам, опыту; четко ставить перед учащимися задачу; создавать ситуативные условия, нацеливать учащихся на результат; соответствовать уровню обученности учащихся и т.д
	Как, в каких видах учебного взаимодействия учащиеся будут выполнять упражнение?	В парах, малых группах, индивидуально и др.
	Как Вы будете контролировать сформированность навыка?	Устно / письменно; использование тестов; использование игровых упражнений и др.
	Что Вы предложите учащемуся для самоконтроля и др.?	Образцы, ключи, примеры, памятки, правила-ориентиры.
	Как Вы будете исправлять ошибки?	Устно / письменно; указание на ошибку; указание на способ исправления ошибки, объяснение причины, использование мимики, жестов и др.
	Какие опоры Вы используете для тренировки	Вербальные (текст, вопросы, план, ключевые слова и др.), изобразительные (картинки, рисунки, фотографии и др.).

1	2	3
<p>Применение языкового материала в речи</p>	<p>Как Вы определите цели этапа применения?</p>	<p>Развитие умений употреблять языковой материал в рецептивных и продуктивных видах речевой деятельности: узнавать и понимать его в текстах; употреблять в процессе говорения и письма: правильно выбирать языковое явление в соответствии с коммуникативным намерением; грамматически оформлять текст при говорении, письме и др.</p>
	<p>Какие коммуникативные задачи Вы будете решать на данном этапе?</p>	<p>Рассказать, расспросить, уточнить, попросить, согласиться и др. – говорение, письмо; узнать из текста, как ..., найти в тексте подтверждение, узнать и выразить свое отношение и др.</p>
	<p>Какие упражнения, приемы Вы используете для достижения целей?</p>	<p>Речевые упражнения: вопросно-ответные; пересказ; ролевые игры; решение коммуникативных задач (убедить кого-либо, доказать и т.д., используя языковые средства); упражнения на содержательный поиск, идентификацию и др.</p>
	<p>Какие средства управления Вы отберете для этого этапа?</p>	<p>Таблицы, схемы, памятки, тематические слова; содержательные или смысловые опоры; функциональные схемы и др.</p>
	<p>Когда Вы будете исправлять ошибки учащихся на данном этапе?</p>	<p>Во время ответа учащегося; после ответа.</p>
	<p>Какие виды учебного взаимодействия Вы используете для решения коммуникативных задач?</p>	<p>Парная, групповая, индивидуальная работа</p>

1	2	3
Применение языкового материала в речи	Как Вы будете контролировать и оценивать умения в видах речевой деятельности	Ключи, содержащие решение проблемно-поисковых задач в виде ответов на вопросы; инструкции, в которых оговаривается последовательность действий при составлении плана; образцы в виде готового письма, диалога и др.
	Что Вы предложите учащимся на данном этапе для самоконтроля?	Функционально-смысловые таблицы; памятки, тексты = эталоны; план-высказывание; вопросы; заполнение ассоциограмм или карт памяти и др.
Заключительный этап	Как Вы сформулируете задачи этого этапа?	Подведение итогов; оценка учебной деятельности учащихся.
	Что Вы будете оценивать?	Отношение учащихся к работе на уроке; сформированность навыков или умений.
	Как Вы обобщите и систематизируете пройденный материал?	Использование таблиц, схем; ответы на вопросы и др.
	Как Вы сформулируете домашнее задание?	Домашнее задание записано на доске; устное предъявление; домашнее задание определяется индивидуально для каждого учащегося; формулировка задания с указанием формы его проверки на уроке; и др.
	Как Вы раскроете значимость домашнего задания для последующего урока?	Домашнее задание дает возможность учащимся работать в индивидуальном темпе, повторить материал, пройденный на уроке, совершенствовать свои стратегии самостоятельной работы и др.

1.3. Целеполагание как компонент планирования урока

Каждый урок должен обучать, воспитывать и развивать учащегося. Чем конкретнее сформулированы цели и задачи, тем ощутимее успехи урока не только для учителя, но и для учащихся.

Примеры формулировок целей и задач

Образовательная цель реализуется в практических задачах, для формулировок которых могут быть использованы следующие глаголы: сформировать/активизировать...

1) произносительный навык (различать по интонации предложения разных типов, правильно произносить конкретные звуки и др.);

2) лексический навык (узнавать при чтении новые слова; догадываться о значении нового слова по контексту, систематизировать и обобщать слова по словообразовательным признакам, понимать значение новых слов в тексте для чтения; употреблять при написании личного письма основные нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка; использовать в процессе чтения или аудирования языковую догадку и др.);

3) грамматический навык (распознавать и употреблять новое грамматическое явление в устном или письменном тексте, заменять одну грамматическую структуру другой, обобщать и выводить грамматическое правило и др.);

4) технический навык письма (познакомить с буквами ... и научить их писать, сравнивать и анализировать буквосочетания, вставлять пропущенные буквы; применять ранее усвоенные правила написания слов и др.);

5) технический навык чтения (соотносить графический образ слова с его звуковым образом, выразительно читать стихотворение, читать с правильной интонацией диалог, прогнозировать содержание текста по его заголовку, не обращать внимания на незнакомые слова в тексте, находить в тексте необходимую информацию и др.).

Образовательная цель по развитию умений:

1) диалогической речи (начать диалог, соблюдать нормы речевого этикета, задавать вопросы, реагировать на вопросы и реплики партнера по общению согласием, возражением, одобрением, ... и др.);

2) монологической речи (делать сообщение по теме; составлять рассказ по аналогии с текстом-образцом, аргументировать свою точку зрения, кратко передавать содержание прослушанного или прочитанного текста, высказывать собственное мнение и аргументировать его и др.);

3) аудирования (понимать установки учителя по ведению урока, понимать аудиотекст, содержащий незнакомые слова, догадываться о значении незнакомых слов, понимать короткие аутентичные аудиотексты, опираясь при этом на языковую догадку и др.);

4) чтения (читать текст с полным пониманием содержащейся в нем информации, определять основную идею прочитанного текста, понимать основное / полное содержание текстов разных жанров, понимать содержание аутентичного текста, догадываясь при этом о значении незнакомых слов по контексту и др.);

5) письменной речи (писать почтовую открытку с опорой на образец, письменно переводить текст почтовой открытки с русского языка на иностранный, составлять аннотацию прочитанного текста, писать по образцу личное письмо зарубежному другу и др.).

Образовательная цель включает также познавательные задачи, в формулировках которых могут использоваться такие глаголы, как:

- расширить представление / знания о ...
- расширить (общий, лингвистический) кругозор за счет ...
- познакомить с традицией, обычаями, реалиями ...
- раскрыть значение интернациональных слов путем сопоставления с русскими эквивалентами ... и др.

Воспитательная цель урока иностранного языка связана со становлением личностных качеств и свойств учащихся. Формулировки воспитательных задач могут получить следующее выражение:

- вызвать / развить интерес к ...
- пробудить любознательность, творческую активность за счет ...
- пробудить готовность решать учебные / коммуникативные / познавательные / исследовательские задачи самостоятельно;
- пробудить гордость за ...
- вызвать желание ...
- привлечь внимание к ...
- стимулировать способность работать в коллективе ...
- побудить учащихся к осмыслению личного вклада в ...

Развивающая цель складывается из следующих задач:

• развитие речи (обогащение словарного запаса учащихся; выразительность и экспрессивность речи; способность самостоятельно высказываться; развитие компенсаторных умений; активизация речемыслительной активности и др.);

• развитие мышления (умения анализировать, обобщать и систематизировать языковые явления; догадываться по контексту и словообразовательным элементам о значении новых слов, выражать и обосновывать свою точку зрения и др.);

• развитие речевых механизмов устной и письменной речи (внимание, речевой слух, вероятностное прогнозирование и др.);

• развитие саморефлексии и универсальных учебных умений (пользуясь языковым портфелем, определить свой уровень владения иностранным языком; строить план; пользоваться различными опорами для построения собственных устных и письменных высказываний; выделять главную мысль в тексте и др.).

Задачи должны быть сформулированы конкретно и позволять четко представлять результаты урока, т.е. что должны знать и уметь учащиеся по окончании урока.

При формулировании целевых установок каждого урока учителю важно задумываться над следующими вопросами:

- Какие результаты ожидаемы по окончании урока? Как они отражают комплексность цели обучения иностранному языку?
- Как обеспечивается комплексность и взаимосвязь составляющих цели урока?
- Как учитываются особенности учебной группы, отдельных групп учащихся при определении задач урока?
- Каковыми должны быть содержание, формы и методы обучения, чтобы соответствовать цели и задачам урока?
- Какая структура урока будет наиболее рациональной для решения задач урока?
- Как будут использованы воспитательные возможности учебного материала и организационных форм проведения урока?
- За счет чего будет обеспечена высокая работоспособность учащихся в течение урока?
- Как можно оценить результаты урока? Как можно оценить успешность в достижении цели урока? Удалось ли реализовать все поставленные задачи урока? Если не удалось, то почему?

2. Методические рекомендации по обучению языковым средствам

2.1. Обучение иноязычной лексике

Этапы работы над лексикой и их задачи

1. Ознакомление с лексическими единицами

З а д а ч и этапа: Формирование у учащегося мотивационной готовности к восприятию, пониманию и употреблению слова в устной и письменной речи. Развитие у учащегося способности к осознанию и пониманию формы, значения и употребления слова на основе словообразовательных элементов, словосложения, наглядности, контекста и др. способов; осознанию и пониманию правил выбора лексической единицы для решения коммуникативной задачи; установлению лексико-смысловых и лексико-тематических ассоциативных связей; осуществлению эквивалентных замен (подбирать синонимы, антонимы; использовать перифраз и др.).

2. Тренировка лексических единиц

З а д а ч и этапа: Формирование навыков выбора лексических единиц в соответствии с коммуникативной задачей и ситуацией общения; комбинирования лексических единиц на уровне словосочетаний, фраз, реплик, сверхфразовых единств (продуктивные виды речевой деятельности); узнавания и понимания нового слова в словосочетаниях, фразах, репликах, сверхфразовых единствах (рецептивные виды речевой деятельности). Создание у учащегося слухового или зрительного образа слова в процессе его функционирования в устной или письменной речи.

3. Применение лексических единиц

З а д а ч и этапа: Формирование новых связей слова с другими словами, на уровне текста (зрительно или на слух). Развитие у учащихся способности к выбору, комбинированию лексических единиц на более высоком уровне (связного высказывания, текста) в продуктивных видах речевой деятельности. Развитие у учащихся способности узнавать и понимать лексические единицы в рецептивных видах речевой деятельности.

Советы и приемы решения задач этапов

Как лучше решать задачи ознакомительного этапа. Советы учителю:

- Ознакомление со словом – с формой, значением и употреблением слова – должно проходить по схеме от значения ⇨ к форме для продуктивных видов речевой деятельности; от формы ⇨ к понятию для рецептивных видов речевой деятельности; от сообщения предметно-понятийного значения слова ⇨ к культурно специфическому употреблению слова.

- При ознакомлении со словом важно учитывать, что в памяти лучше сохраняются слова, которые объединены друг с другом.

- Для лучшего закрепления слова в памяти на этапе ознакомления следует создавать больше ориентиров, например, указывать на наличие синонимов, антонимов, контекст, словообразование, словосложение и др.

- В процессе ознакомления со словом важно (особенно на начальном этапе) соблюдать следующую последовательность: сначала слово надо прослушать, затем его произнести, после этого прочитать и наконец записать.

- Перед выбором способа ознакомления со словом важно провести предварительный его анализ: определить лингвистические характеристики слова, закономерности использования слова в речи; установить трудности употребления или понимания слова и др.

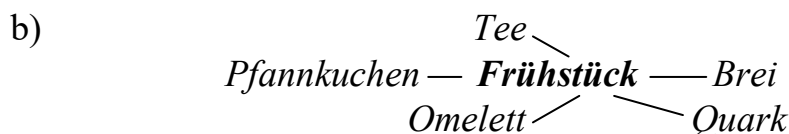
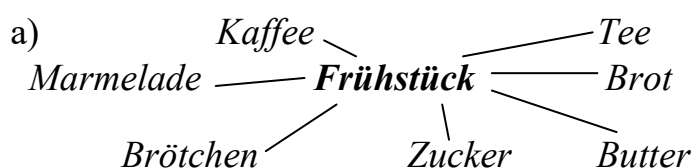
Способы и приемы осознания и запоминания слов

- предъявление и показ функционирования лексических единиц в устной и письменной речи;

- классификация: kombinieren, gruppieren, ordnen, zuordnen; richtige Reihenfolge (von Bildern, Texten ...) herstellen. Z.B.: *Welche Kriterien liegen den folgenden Reihen zugrunde? Herbst – Winter – Sommer – Frühling. Welches Wort passt nicht in diese Reihe?*

- систематизация слов по словообразовательным признакам или по семантической общности. Z.B.: *Wortfelder (auch: Bedeutungsfelder, Begriffsfelder, Sinnbezirke) bilden / ausbauen: gehen – marschieren, schreiten, rennen, sausen, wandern; Wortfamilien darstellen: fahren – abfahren, mitfahren, der Fahrer usw.*

- систематизация слов по содержательным признакам. Z.B.: *kulturspezifische Wortschatzvermittlung. Vergleichen Sie zwei Assoziogramme. Welches Assoziogramm haben die deutschen Jugendlichen geschaffen?*



Установление ассоциаций происходит по-разному в разных культурах.

- анализ, сравнение. Z.B.: *Das Restaurant heißt im Russischen auch «ресторан», aber das Geschlecht ist im Deutschen und Russischen anders.*

- синонимы/ антонимы. Z.B. *Zucker – süß / Pfeffer – scharf.*

- словообразование. Z.B.: *Die Grundbedeutung des Wortes „verdanken“ kann über das Wort „danken“ abgeleitet werden.*

- перифраз. Z.B.: *rasen: sehr schnell fahren.*

- толкование. Z.B.: *großzügig: Großzügige Menschen sind tolerant; sie helfen den anderen.*

- контекст. Z.B.: *ein neues Wort im Kontext hören und Bedeutung erraten.*

Невербальные приёмы ознакомления с лексическими единицами: Piktogramme; Zeichen (Verkehrszeichen); Bilder; Skizzen; Gestik/ Mimik / Pantomime; Klangbilder (Geräusche). Z.B.: *pfeifen, klatschen, klopfen, husten usw.*

Как самостоятельно раскрыть значение слова. Советы учащемуся:

- Посмотри, сможешь ли ты в тексте найти объяснение незнакомого слова. Z.B.: *Welches Wort steht links und rechts vor dem unbekanntem Wort?*

- Картинки помогают также понять значение незнакомого слова. Рассмотрите их.

- Заимствованные из русского/белорусского языка (интернациональные) слова помогают также понять значение незнакомого слова. *Z.B.: wandern – вандраваць.*

- Понять значение слов можно по словообразовательным признакам или словосложению. *Z.B.: der Notruf – Not und Ruf (rufen), d.h. jemanden rufen, wenn man in Not ist.*

- Ищи слово в словаре лишь тогда, когда другие способы раскрытия значения слова не помогают.

- Для лучшего осознания лексической единицы важно внимательно изучить схемы, памятки и другие рекомендации, как раскрыть значение слова.

Советы и приемы для тренировки лексических единиц

Как лучше тренировать лексические единицы. Советы учителю:

- В процессе тренировки важно использовать приёмы и упражнения, которые позволили бы задействовать разные психические механизмы: зрительные, моторные, слуховые.

- Новые лексические единицы следует тренировать на усвоенном грамматическом материале.

- Процессу тренировки следует придать коммуникативный характер.

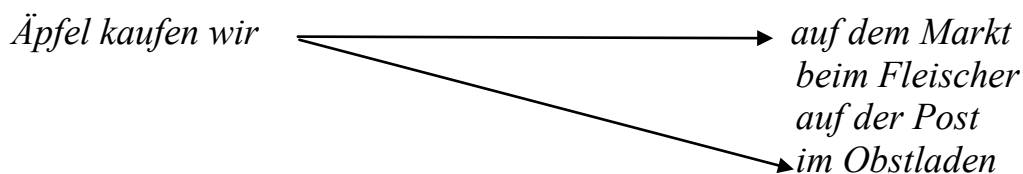
- Слова находятся по отношению друг к другу в разных связях. Поэтому и тренировать их лучше в группах, в словосочетаниях.

Способы и приемы для тренировки лексических единиц

- выбор и подстановка. *Z.B.: Lest den Text und setzt passende Wörter aus der Liste ein;*

- установление ассоциаций. *Z.B.: Wie kommt man assoziativ vom Pferd zum Café? Pferd – reisen – ausruhen – Café;*

- группировка слов. *Z.B.: Verbindet die Sachen zusammen: Licht, Öl, Benzin, Gas. Kombiniert die Wörter:*



- эквивалентные замены. *Z.B.: Ersetzt unbekannte Wörter im Text oder im Satz durch bekannte;*

- поиск слов в тексте к понятию. *Z.B.: Sucht Wörter zu den Begriffen: „die Möbel“, „Erfindungen“;*

- сравнение слов по разным признакам. *Z.B.: Im Deutschen gibt es viele Wörter mit „Liebe“. Und in deiner Sprache?*

• узнавание слов в новом контексте. *Z.B.: Unterscheidet gesprochene und geschriebene Morpheme und Wörter: Tier – Tür; Bär – Bar. Markiert neue Wörter im Satz / Text; на картинке. Z.B.: Zeigt bitte die Kreuzung – die Schulstraße – auf dem Stadtplan;*

- соотнесение слов с понятием. *Z.B.: die Möbel: der Schrank, das Bett ;*
- синонимы / антонимы. *Z.B.: viel – wenig;*
- составить семью слов. *Z.B.: fahren – abfahren, mitfahren, der Fahrer usw;*
- словообразование. *Z.B.: Aus zwei Wörtern ein Wort bilden (der Fuß, der Ball – der Fußball);*
- анализ слов. *Z.B.: Welche Nomen kommen vom Verb? Erfinden – abfahren.*

Приемы и упражнения для применения лексических единиц в речи

- Geschichten mit neuen Wörtern schreiben;
- Wörter oder Ausdrücke im Text erkennen und im eigenen Text verwenden;
- Lückentexte ergänzen. *Z.B.: C-Test- Übungen. Die Übung wird auf Satz- und Textebene durchgeführt. Diese Übung kann man so vorbereiten: Wählen Sie einen Text oder einen Satz. Entfernen Sie im Satz / im Text, z.B. jedes zweite / dritte Wort oder von jedem zweiten Wort die zweite Hälfte oder die zweite Hälfte plus einen Buchstaben, so dass im Satz / im Text Lücken entstehen.*
 - Texte hören / lesen und unbekannte Wörter durch bekannte ersetzen.
 - Bilder beschreiben.
 - Rollenspiele.

Что означает владеть лексикой?

Учащийся должен *знать*:

- значение, форму и употребление лексической единицы в речи (устной или письменной);
- правила словообразования лексических единиц и их сочетаемости;
- ситуативные, контекстуальные и социальные правила, которых придерживаются носители языка при выборе слова или этикетных формул в соответствии с нормами речевого общения, принятыми в стране изучаемого языка;
- культурный компонент слова, фоновые знания;
- правила выбора лексической единицы из синонимического ряда и антонимических оппозиций для выражения определенного коммуникативного намерения;
- правила комбинирования лексических единиц на разных уровнях: на уровне словосочетания, предложения, текста;
- правила употребления лексической единицы в процессе говорения и письма / письменной речи.

Учащийся должен *уметь*

при осуществлении говорения и письма:

- правильно выбирать слова и словосочетания в соответствии с ситуацией речевого общения; речевые и этикетные формулы в соответствии с нормами речевого общения, принятыми в стране изучаемого языка;

- комбинировать лексические единицы в высказываниях разного уровня: словосочетаниях, предложениях, текстах.

при осуществлении чтения и аудирования:

- узнавать и понимать слова в речи; понимать значение слов с помощью языковой догадки и контекста.

2.2. Обучение иноязычной грамматике

Этапы работы над грамматикой и их задачи

1. *Ознакомление с грамматическим явлением*

Задачи этапа: Формирование мотивационной готовности учащегося к восприятию, пониманию и употреблению грамматических явлений в речи; первых гипотез об образовании, значении и употреблении новой грамматической структуры в речи. Развитие способности учащегося к осознанию новой формы / структуры в разных речевых контекстах и ситуациях; правил образования грамматической формы; признаков, на основе которых можно распознать грамматическое явление в тексте; правил выбора грамматического явления в зависимости от ситуации общения и коммуникативного намерения; правил комбинирования грамматических явлений в речи.

2. *Тренировка грамматических явлений*

Задачи этапа: Формирование *продуктивных грамматических навыков* образования грамматических форм и конструкций в соответствии с грамматическими нормами (правилами); оформления высказываний на уровне словосочетаний, фраз, реплик, сверхфразовых единств, текста; выбора грамматической формы / структуры в соответствии с коммуникативной задачей и ситуацией общения; комбинирования грамматического явления с другими явлениями на различных уровнях высказывания.

Формирование *рецептивных грамматических навыков* узнавания и вычленения из текста для чтения или аудиотекста грамматических конструкций и их соотнесение с определенным смысловым значением; различения и идентификации по формальным признакам грамматических явлений; соотнесения значения грамматических форм / структур с контекстом; установления логических, временных, причинно-следственных, сочинительных и подчинительных отношений и связей между элементами предложений.

3. *Применение грамматического явления в речи*

Задачи этапа: Развитие способности учащегося употреблять грамматическое средство в разнообразных и более сложных условиях при оформлении высказывания; варьировать грамматическое оформление высказывания

при изменении коммуникативного намерения; распознавать грамматические средства при чтении и аудировании, направляя свое внимание на извлечение содержательной информации.

Советы и приемы решения задач этапов

Как лучше решать задачи ознакомительного этапа. Советы учителю:

- Ознакомление с грамматическим явлением – с формой, значением и употреблением – должно проходить по схеме от содержания ⇒ к форме для продуктивных грамматических навыков; от формы ⇒ к содержанию для рецептивных грамматических навыков.

- Для ознакомления с грамматическими явлениями важно выбрать способ ознакомления – индуктивный или дедуктивный, каждый из которых имеет свои особенности при использовании; определить, с какой целью должен быть усвоен грамматический материал: продуктивно или рецептивно.

- Чтобы учащийся лучше осознал грамматическую структуру, следует определить, на что будут направлены правила и способы: на усвоение формы, оформление речи, выполнение таких действий, как отбор, классификация и систематизация; установление ассоциаций между формой и функцией и др.

Грамматическая форма / структура может быть введена

- на основе ситуации. *Z.B.: Thema „Dativ“. Der Lehrer sagt: Bald kommt Weihnachten. In Deutschland macht man einander Geschenke. Max macht auch Geschenke.*

Max schenkt **dem Vater** eine Pfeife.

Max schenkt **der Mutter** ein Bild.

- на основе текста. *Z.B.: grammatisches Thema: Perfekt. Die SchülerInnen füllen den Lückentext aus, wo sie einige Perfektformen selbstständig eintragen.*

- на основе картинки. *Z.B.: grammatisches Thema: Modalverb «dürfen». Das Bild zeigt die Ampel Rot. Das Kind steht vor der Ampel. Der Lehrer fragt: Darf das Kind über die Straße gehen? – Nein, es darf nicht. Das Bild zeigt die Ampel Grün. Der Lehrer fragt: Darf das Kind jetzt über die Straße gehen.*

Способы предъявления правил:

1) схематическое представление правил без использования грамматического метаязыка. *Z.B.: Wortstellung im Satz.*

Position 1	Position 2	Position 3	Position 4	Position 5	Position 6
<i>Wer?</i>	<i>Was macht ...?</i>	<i>Wann?</i>	<i>Wem?</i>	<i>Warum?</i>	<i>Was?</i>
Sie	schenkte	gestern	ihrer Freundin	zum Geburtstags	ein Buch

2) схематическое представление правил с использованием грамматического метаязыка. *Z.B.: Wortstellung im Nebensatz.*

Hauptsatz	Konnektor	Nebensatz	Endposition-Verb
Ich weiß,	dass	Berlin Hauptstadt von Deutschland	ist

3) правила-инструкции. Эти правила подаются по частям там и тогда, где и когда они нужны. *Z.B.: (zur Wortstellung) Dativ steht vor Akkusativ. Ich schenke **meinem Freund** ein Buch. Akkusativ steht vor Dativ: Ich schenke **es ihm**.*

4) правила-обобщения. При осознании правила в готовом виде учащийся должен совершить следующие действия:

- внимательное прочтение / прослушивание правила и выполнение заданий типа: Sucht ... Vergleicht ...;
- соотнесение правила с практическими примерами;
- списывание примеров, подчёркивание в них некоторых грамматических особенностей;
- повторное чтение правила и запись правила в грамматическую тетрадь.

Как самостоятельно сформулировать грамматическое правило. Советы учащемуся:

- Внимательно рассмотри примеры, которые выстроены по одной схеме.

Z.B.: Wenn es schneit, ist es kalt.

Wenn es regnet, ist es nass.

- Запиши предложения в свою тетрадь, запиши другие примеры и выдели новое грамматическое явление, как в примере, или же используй другие варианты.

- Используй для маркировки различный цвет, возьми новые формы в рамочку или придумай другие символы.

- Сравни новые формы с формами в родном языке.

- Сформулируй и запиши правило так, чтобы оно тебе помогало дальше в правильном грамматическом оформлении твоего высказывания.

- Сравни свое правило с теми, которые записали другие учащиеся, или с правилом, которое приведено в твоём учебнике.

Советы и приемы для тренировки грамматических явлений

Как лучше тренировать грамматическое явление. Советы учителю:

- Новые грамматические явления следует тренировать на пройденном лексическом материале.

- Тренировочное упражнение должно содержать одно новое грамматическое явление.
- Тренировка должна проводиться на достаточном количестве материала и в разнообразных ситуациях.
- Важно использовать приемы и упражнения, которые позволяют стимулировать речемыслительную и самостоятельную активность учащихся.
- Упражнения должны содержать наглядные простые действия по аналогии, образцы для выполнения.

Приемы и упражнения для тренировки грамматических явлений

= выбрать и выделить в тексте или предложении новые грамматические явления. *Z.B.: Markiert alle Formen des Verbs in Sätzen.*

= преобразовать предложения. *Z.B.: Bildet aus zwei Sätzen einen Satz.*

= подобрать слова к артиклям. *Z.B.: Ordnet Wörter zu den Artikeln.*

= распределить глаголы по формальным признакам и др.

Grammatik im Spiel

- Ratespiele. *Z.B.: Fragen raten, Wörter raten ...*
- Grammatisches „Fußballspiel“. *Z.B.: Die Gruppen schreiben je 10 Sätze im Aktiv auf. Dann liest ein Teilnehmer der Gruppe A einen Satz vor und fordert die Gruppe B auf, sofort den Satz im Passiv zu nennen.*
- Spiele mit Karten. *Z.B.: Der Lehrer / Die Lehrerin oder ein Schüler / eine Schülerin schreiben die Wörter auf die Kärtchen, verteilen die Kärtchen in der Gruppe und jede Gruppe sollte die Kärtchen zu einem Satz legen.*
- Memory-Spiel. *Z.B.: Perfekt-Memory.*

Приемы и упражнения на этапе применения обеспечивают употребление грамматических явлений в устной и письменной речи в процессе решения коммуникативных задач. Это могут быть:

- Rollenspiele.
- Offene Fragen.
- Dialoge spielen.
- Geschichten schreiben.

Планируемые результаты обучения иноязычной грамматике

Учащиеся должны усвоить определенные грамматические знания:

- правила выбора грамматического явления в зависимости от ситуации общения и коммуникативного намерения;
- правила образования грамматической формы;
- правила комбинирования грамматических явлений в речи;
- правила употребления грамматических средств в устной и письменной речи.

Учащиеся должны овладеть продуктивными грамматическими навыками:

- выбирать грамматическое явление для выражения коммуникативного намерения;
- грамматически оформлять высказывание;
- комбинировать грамматические явления в процессе говорения и письма.

Учащиеся должны овладеть рецептивными грамматическими навыками:

- узнавать и вычленять из речевого контекста грамматические структуры и соотносить их с определённым смысловым значением;
- дифференцировать и идентифицировать по формальным признакам грамматические явления;
- соотносить значение грамматических форм с контекстом;
- устанавливать логические, временные, причинно-следственные связи, сочинительные и подчинительные отношения и связи между отдельными элементами предложения.

3. Методические рекомендации по обучению видам речевой деятельности

3.1. Обучение восприятию и пониманию текста на слух

Этапы работы с аудиотекстом и их задачи

1. Предтекстовый этап / *Vor dem Hören*

Задачи этапа: Формирование мотивационной готовности к восприятию текста на слух: создание потребности в получении определенной информации; введение в ситуативный контекст; активизация предварительных знаний; развитие способности к прогнозированию содержания текста; снятие языковых и содержательных трудностей, которые учащиеся не смогут сами преодолеть; создание установки на прослушивание текста и выбор стратегий прослушивания.

2. Текстовый этап / *Beim Hören*

Задачи этапа: Прослушивание текста с разными целевыми установками: развитие умений понимать текст с общим охватом содержания, т.е. понимать тему сообщения; разделять текст на смысловые куски, устанавливать связи между частями текста с полным охватом содержания; развитие умения понимать сказанное при нормальном темпе речи; развитие умений преодолевать трудности и активно добиваться понимания, используя языковую догадку.

3. Послетекстовый этап / Nach dem Hören

Задачи этапа: Проверка понимания содержания текста; соотнесение гипотез с услышанным, проверка гипотез: кто говорит, с каким настроением и т.д.; оценка слушающим событий или поступков героев; пересказ содержания текста.

Стратегии обучения восприятию и пониманию речи на слух

на предтекстовом этапе учитель

- определяет цель прослушивания текста. Учащийся должен знать, с какой целью он слушает текст;
- выявляет новые слова или грамматические структуры и продумывает приемы и способы их объяснения;
- выбирает формы предъявления текста;
- подбирает и использует различные опоры (*содержательные, изобразительные, смысловые*), для эффективного обеспечения понимания текста;
- указывает на жанр текста и его особенности. *Z.B.: Ihr hört ein Interview.*
- создает мотивационную готовность учащихся к прослушиванию текста. *Z.B.: Wenn du einen Bericht über Fußballspiel hörst, dann weißt du: es geht um Mannschaften, Torwart, Richter usw. Das erleichtert das Verstehen des Textes:*
- побуждает учащихся к прогнозированию содержания текста по картинкам, заголовку, ключевым словам; разъясняет реалии, трудные предложения. *Z.B.: Was siehst du auf dem Bild? Wo sind die Personen? Sieh dir bitte das Bild an. Was glaubst du: Wie viele Personen sprechen hier? Ist es ein freundliches Gespräch?*
- дает установку на прослушивание текста;
- побуждает учащихся к выполнению упражнений.

Задания для обучения восприятию и пониманию речи на слух

Hören lernt man nur durch Hören!

- Hört und merkt euch die Information, die wichtig ist.
- Hört und merkt euch die Textsorte. Ist es ein Sportkommentar?
- Hört und füllt beim Hören die Lücken des geschriebenen Textes aus.
- Hört und sagt, was der Verfasser / der Sprecher ausdrücken wollte.
- Hört das Gespräch und antwortet auf die Fragen.
- Hört und sammelt Personen-, Orts-, Zahlen- und Zeitangaben.
- Hört und antwortet auf die Frage: Wer tut was?
- Hört und füllt das Raster aus.
- Hört und erstellt die richtige Reihenfolge von z.B. den zerschnittenen Sätzen.

- Hört und wählt die richtige Antwort.
- Hört und fügt die Satzteile zusammen.
- Hört und zeichnet. *Z.B.: auf einem Stadtplan einen Weg finden.*

Учащийся может лучше понять текст на слух

- если он знает:
 - ✓ с какой целью он слушает текст; зачем ему нужна информация в тексте. Например, чтобы найти определённую информацию; чтобы понять, о чем идёт речь в тексте, т.е. понять основную информацию, детали не так важны: чтобы понять всю информацию, т.е. важна как основная информация, так и все детали;
 - ✓ о каком виде текста идет речь: интервью, сказке и др.;
 - ✓ как предсказать тему / содержание текста по заголовку, вопросам визуально-изобразительной и вербальной наглядности;
- если учащийся умеет:
 - ✓ строить предположения по опорам, которые могут создать нужную направленность мысли; по ключевым словам, которые указывают на тему или подтему; по связующим элементам в предложении: союзам, наречиям. *Z.B.: Wenn du **wenn** hörst, dann kommt weiter Zeitangabe oder Bedingung. Wenn du **weil** hörst, dann hörst du weiter den Grund, warum das passiert ist. Wenn du **erstens** hörst, dann folgt **zweitens** usw;* по глаголам и именам существительным. *Z.B.: Wenn du hörst „Peter liest...“, dann kommt die Antwort auf die Fragen: Was? Wie oft?* по невербальным сигналам. *Z.B.: Musik, Geräusche usw.*
 - ✓ в процессе прослушивания текста зафиксировать воспринимаемый материал: опорные слова, план, вопросы и др.;
 - ✓ правильно выбрать стратегию в соответствии с целям прослушивания текста;
 - ✓ проявить свое понимание информации: сообщить информацию другому; выразить своё мнение по поводу услышанного и др. *Z.B.: Du sprichst mit anderen über Information im Text usw.*

3.2. Обучение чтению и пониманию текста

Этапы работы с текстом для чтения и их задачи

1. Предтекстовый этап / *Vor dem Lesen*

Задачи этапа: Формирование мотивационной готовности учащихся к зрительному восприятию текста; прогнозирование содержания текста по заголовкам, по ключевым словам, по частям предложений, по первым / последним предложениям абзаца, зрительной наглядности и др.; развитие способности к языковой догадке.

2. Текстовый этап / *Beim Lesen*

Задачи этапа: *Ознакомительное* чтение. Развитие умений находить основную информацию как без опоры, так и с опорой на ключевые слова,

грамматические структуры, структурно-смысловые схемы и другие опоры; понимать лексико-тематическую основу текста; выделять и понимать структурно-смысловые компоненты текста; устанавливать логическую / хронологическую связь фактов и событий; отделять основную информацию от второстепенной.

Изучающее чтение. Развитие умений полно и точно понимать содержание текста как без опоры, так и с опорой на ключевые слова, грамматические структуры, структурно-смысловые схемы и другие средства; определять связующие средства текста; устанавливать связи между единичными фактами текста; объединять отдельные факты текста в смысловое целое.

Просмотровое (поисковое) чтение. Развитие умений быстро находить информацию, относящуюся к теме / проблеме; находить абзацы / фрагменты текста, по которым можно судить о теме текста.

3. Послетекстовый этап / Nach dem Lesen

З а д а ч и этапа: Развитие умений интерпретировать прочитанное; обобщать данные, изложенные в тексте; формировать суждение относительно замысла текста; оценивать важность, новизну изложенной в тексте информации; делать выводы из прочитанного; передавать содержание текста в устной или письменной форме.

Задания для обучения чтению и пониманию текстов

На *предтекстовом* этапе используются такие задания, как:

- Vorwissen durch Illustrationen zum Text aktivieren (über das Foto reden);
- Informationslücken ausfüllen. *Z.B.: In dem Text sind einige Wörter weggelassen worden. Versucht herauszufinden, welche Wörter das sind?*
- zur Überschrift Vermutungen über den Textinhalt anstellen;
- ein Assoziogramm zum Thema des Textes gemeinsam entwickeln;
- Fragen beantworten. *Z.B.: Worum geht es in der folgenden Geschichte? Was weißt du über...? Erinnerst du dich an...?*
- Hypothesen nach einer unvollständigen Fassung des Textes formulieren;
- ungeordnete Sätze zu einem Text ordnen;
- Fragen vor dem Lesen des Textes beantworten. *Z.B.: Was fällt euch zum Inhalt des Textes ein, wenn ihr die Fragen zum Text lest?*
- ein Diagramm, das den Text zusammenfasst, besprechen. *Z.B.: Schüler / Schülerinnen können auf den Text "Bildungssystem in Deutschland" mit Hilfe eines Diagramms vorbereitet werden;*
- etwas ganz Spezielles in der Muttersprache erklären.

Как читать текст, чтобы достичь цели (текстовый этап):

Примеры заданий:

- ответить на вопросы: *Z.B.: Worum geht es? Was ist das Thema?*
- определить по ключевым словам, первому абзацу / первому предложению, о чем идет речь в тексте;

- прочитать начало и конец текста и ответить на вопросы. *Z.B.: Worum handelt es sich im Text?*

- выбрать заглавие к тексту.

- найти в тексте ответы на вопросы. *Z.B.: Lest und benutzt das Schema: «Aufbau des Textes». Wie beginnt der Autor den Text? Wie lässt er die Personen auftreten?*

Чтобы достичь в процессе чтения текста понимания основной информации (степень полноты понимания в пределах 70–75 %, другая информация не так важна), можно использовать одноразовое чтение и стратегию «содержательный поиск».

В качестве примеров можно использовать задания

- на поиск информации:

- ✓ найти предложения, подтверждающие основное содержание текста;

- ✓ найти то, что характеризует героя;

- ✓ найти проблемы, которые волнуют главного героя;

- ✓ найти ключевые слова, которые помогут определить, где и когда происходило событие; причину, почему происходило действие или условие.

*Z.B.: Lest die Konnektoren **dann** und **denn**. Um welchen Text handelt es sich?*

- ✓ выделить в тексте основную информацию и записать её;

- ✓ найти и вычеркнуть, например, пункты плана к тексту, которые не соответствуют его содержанию; *Z.B.: Sind in der Gliederung alle wichtigsten Punkte des Textes? Welche fehlen?*

- ✓ найти и вычеркнуть предложения, которые не соответствуют основному содержанию;

- на классификацию, соотнесение отдельных частей текста;

- ✓ расположить предложения в логической / хронологической и другой последовательности. *Z.B.: Artikel in Zeitungen und Zeitschriften sind häufig nach dem Schema gebaut: 1. Thema; 2. Quelle; 3. Hauptinformationen; 4. Detaillinformationen. Bringt bitte den folgenden Text in Ordnung nach dem Schema;*

- ✓ разделить текст на абзацы и придумать заглавие к каждому абзацу. *Z.B.: In wie vielen Teilen lässt sich der Text unterteilen? Gebt jedem Abschnitt Untertitel.*

- ✓ распределить информацию из текста по рубрикам в таблице:

- ✓ восстановить последовательность текста по отдельным смысловым отрезкам;

Чтобы достичь детального / полного понимания, текст нужно читать медленно и точно, без ограничения времени, прибегая к повторному чтению; «чтение с лупой» (mit einer Lupe lesen).

В качестве примеров можно предложить следующие задания:

- на догадку по контексту, что обозначают незнакомые слова. *Z.B.: Lest den Text und ratet dazwischen, was unbekannte Wörter bedeuten.*
- на распределение фактов, содержащихся в тексте, по степени их важности. *Z.B.: Textkonnectoren unterstreichen und die Bezüge, die sie herstellen, angeben.*
- на заполнение пробелов в тексте. *Z.B.: Im Text sind die Verbindungswörter weggelassen. Wo sind diese Wörter gestanden? Im Text fehlen 14 Wörter. Versucht herauszufinden, welche Wörter fehlen. Zu welchen Wörtern passt das unbekanntes Wort vom Sinn her? Ergänzt die Konnectoren im Text.*
- на поиск слов в тексте или абзаце, которые выражают второстепенную информацию или раскрывают, например, причинно-следственные связи. *Z.B.: Sucht in jedem Absatz des Textes detaillierte Information. / Sucht im Text Wörter, die Gründe ausdrücken.*
- на формулировку вопросов к основной и второстепенной информации.

На **послетекстовом** этапе могут быть использованы следующие задания:

- Fragen beantworten. *Z.B.: Was erfahren wir über...? Worum geht es eigentlich in dieser Geschichte?*
- Geschichten erzählen;
- Geschichten neu schreiben;
- die Information des Textes bewerten;
- die Zusammenfassung des Textes erstellen;
- einen kurzen Text über ... schreiben;
- den Text aus Schlüsselwörtern rekonstruieren und eine Zusammenfassung schreiben;
- das Thema des Textes in Form eines Rollenspiels aufarbeiten.

Как лучше понять текст. Советы учащемуся:

- Чтение – это не перевод. Не нужно переводить каждое слово, чтобы понять текст.
- Предварительные знания и опыт учащегося играют важную роль в понимании текста. Перед чтением текста уже знаешь о тексте больше, чем предполагаешь.
- Заглавие помогает понять, о чем идет речь в тексте, т.е. называет тему. С некоторыми темами ты уже знаком, читал или слышал о них.
- Далее важно познакомиться с формой текста (сказка, спортивные новости и др.). Форма текста уже дает подсказку для понимания.
- Важную помощь оказывают в понимании иллюстрации. Их нужно внимательно рассмотреть.
- В каждом тексте много знакомых слов, но много и незнакомых. Ищи сначала знакомые слова.

- Незнакомые слова не спешите искать в словаре. Если внимательно их рассмотреть, то они напоминают нам иногда интернациональные слова, иногда слова родного языка. Их можно понять.

- Незнакомое раскрывается через знакомое. Понять слово поможет контекст, словосложение, словообразование и др.

- Некоторые слова выделены в тексте: подчеркнуты или выделены жирным шрифтом. Это основные / ключевые слова. Они указывают на развитие темы, информируют о том, что является важным или что следует далее в тексте. На них нужно обращать внимание.

- Важную роль в понимании текста играют такие соединительные слова, как союзы, местоимения и др. По ним можно узнать, как связаны предложения или абзацы в тексте.

- Главная информация тесно связана со структурой текста, его логической структурой. Нужно понять и разработать эту внутреннюю структуру. В этом помогут вопросы: о чем? что? кто? где? когда? зачем? почему? как?

- Слова, остающиеся непонятными, надо искать в словаре.

3.3. Обучение диалогической речи

3.3.1. Обучение диалогической речи на основе диалога-образца (дедуктивный путь)

Этапы обучения диалогической речи и их задачи

1. Введение в ситуацию

З а д а ч и этапа: Активизация предварительных знаний учащихся по теме общения; актуализация лингвистического и речевого опыта учащегося; предвосхищение темы общения.

2. Ознакомление с диалогом-образцом

З а д а ч и этапа: Развитие способности учащегося к восприятию и пониманию диалога-образца определенного вида; к пониманию социокультурных особенностей речевого поведения собеседников в конкретной речевой ситуации; к осознанию коммуникативных задач, которые выражены в диалоге; связей между репликами; структурно-содержательного плана диалога (реплик, диалогических единств) и языкового материала.

3. Тренировка диалога-образца.

З а д а ч и этапа: Воспроизведение диалога на слух без опоры или с опорой на текст: развитие способности к имитации, к выражению различных чувств: радости, гордости и т.д.; к восприятию и реагированию на стимул; формирование / совершенствование произносительных навыков и навыков интонирования реплик разных видов; «присвоение» структурного и содержательного плана диалога-образца, его языкового оформления; автоматизация реплик без их изменения.

4. Варьирование диалога-образца

З а д а ч и этапа: Введение и активизация альтернативных средств выражения содержания; разработка диалогов с альтернативными средствами выражения; изменение ситуаций общения, персонажей, времени действия; включение реплик в новые комбинации.

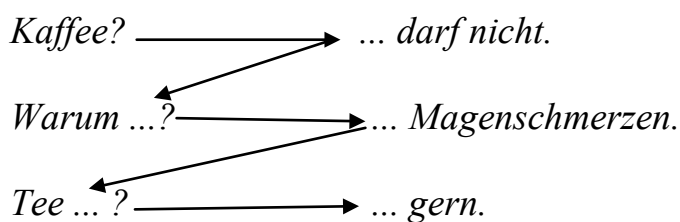
5. Создание новых диалогов

З а д а ч и этапа: Развитие умения выражать различные речевые функции: подтвердить, возразить, посоветовать и др. в новой ситуации общения; развитие умений вступать в общение, поддерживать общение, завершать общение и т.д.

Задания для обучения диалогической речи

- **для введения в ситуацию речевого общения:**
 - создание реальной ситуации;
 - описание картинок;
 - прослушивание стихотворений, песен;
 - создание ассоциограмм и др.
- **для ознакомления с диалогом-образцом:**
 - предъявление диалога-образца на слух или зрительно;
 - анализ содержания, структуры диалога; связей между репликами в диалогических единствах; коммуникативных задач и языкового материала.
- **для тренировки диалога-образца:**
 - прочтение диалога по ролям;
 - воспроизведение реплик или отдельных диалогических единств вслед за диктором / учителем без их изменений или с частичными изменениями.
Z.B.: Hört den Dialog und markiert den Melodieverlauf in Repliken.
 - заполнение пробелов в диалоге, восстановление отдельных реплик.
- **для варьирования диалога-образца:**
 - введение альтернативных языковых средств или реплик;
 - создание диалогов с альтернативными языковыми средствами или репликами. *Z.B.: Entwickelt eure Dialoge mit den Repliken: ...*
 - проигрывание диалогов с альтернативными репликами или другими речевыми средствами. *Z. B.: Spielt Rollendialoge.*
- **для создания собственных диалогов:**
 - создание и проигрывание диалогов по тексту.
 - создание и проигрывание диалогов по схеме: *Z.B.: nach Dialoggrafiken*
Muster-Dialog: A: Möchtest du Kaffee?
 B: Nein, danke, ich darf nicht.
 A: Warum darfst du nicht?
 B: Ich habe Magenschmerzen.
 A: Darfst du Tee trinken?
 B: Ja, ich trinke gern Tee.

Dialoggrafik:



3.3.2. Пошаговое обучение диалогической речи (индуктивный путь)

Диалог растет маленькими шагами: от усвоения реплик к самостоятельному порождению целого диалога на основе речевой ситуации.

Этапы обучения диалогической речи и их задачи

1. Введение в ситуацию

Задачи этапа: Формирование готовности учащегося к созданию своих диалогов: создание ситуации общения; предвосхищение темы общения; активизация предварительных знаний по теме общения; актуализация социального, лингвистического и речевого опыта учащегося.

2. Ознакомление учащихся с диалогическим единством

Задачи этапа: Развитие умений восприятия и понимания реплик на слух или зрительно; анализ реплик с целью выяснения их функций и языкового оформления; установление в памяти учащихся прочных структурных и ситуативных связей между репликами; создание прочных связей между инициативной и реактивной репликами; выбор / подбор реплик-реакций на совет, приглашение и др.

3. Тренировка диалогических единств в микродиалогах

Задачи этапа: Развитие у учащихся способности соотносить отдельные реплики друг с другом (вопрос – переспрос; приглашение – отказ), комбинировать реплики в диалогические единства в соответствии с целевой направленностью; развитие умений выражать различные намерения (запрашивать, сообщать информацию и др.); расширять или дополнять реплики за счет использования новых связей; развитие способности к имитации, к выражению различных чувств: радости, огорчения и др.; формирование / совершенствование слухо-произносительного навыка и навыка интонирования реплик; развитие способности учащихся вступать в общение, завершать общение и др.; развитие способности к лексическим и грамматическим преобразованиям реплик в соответствии с различными вариантами их употребления в диалогической речи

4. Создание развернутых диалогов

Задачи этапа: Развитие умений взаимодействовать в различных ситуациях и типах диалогов; выражать различные речевые функции: подтвердить, возразить, посоветовать и др. с опорами и без опор в новой

ситуации общения; развитие умений использовать возможные сочетания реплик; проводить лексические и грамматические преобразования реплик в соответствии с различными вариантами их употребления в диалогической речи; варьирование диалогических единств за счет введения и активизации альтернативных средств выражения содержания; создание диалогов с альтернативными средствами выражения; развитие у учащихся способности к использованию диалогических единиц в измененной ситуации.

Задания для обучения диалогической речи

- **для ознакомления учащихся с диалогическим единством:**

- предъявление реплик на слух или зрительно;
- чтение / прослушивание вопроса и ответа на него. *Z.B.: Lest die Fragen und die Antworten darauf. / Lest die Fragen und antwortet kurz.*

- выяснение с помощью вопросов, какую функцию выполняет каждая реплика. *Z.B.: Lest, welche Funktionen in den Sätzen erkennbar sind? – Was machst du heute? / Gehen wir Fußball spielen!*

- **для тренировки диалогических единств в микродиалогах:**

- соотнесение реплик: инициативной и реактивной и наоборот. *Z.B.: Wie heißt die Frage? – ... – Ja, ich habe eine Gitarre.*

- вопросно-ответные задания: вопрос – переспрос; утверждение – вопрос и др. *Z.B.: Macht Verabredungen.*

Fragen: Gehst du mit Fußball spielen / Eis essen?

Antworten: Ich weiß nicht. / Mal sehen. / Ich habe keine Zeit. / Gerne.

- отбор реплик в соответствии с задачами диалогических единств.

Z.B.: Wer spricht da? / Wann hast du ihn gesehen? / Ich weiß nicht. / Ich habe ihn gestern gesehen.

- дополнение диалогических единств. *Z. B. Wo warst du in den Ferien?*

- побуждение учащихся к соотнесению речевого действия и структурных компонентов диалога. *Z.B.: Was passt zusammen?*

Repliken

- Bis dann!
- Schön, dass du gekommen bist.
- Danke für deine Einladung!

Struktur des Dialogs

1. Anfang des Dialogs
2. Ende des Dialogs

- повторение сказанного собеседником в связи с удивлением, невнимательным слушанием, переспросом;

- выбор реплик в соответствии с коммуникативной задачей;

- выражение намерений в соответствии с ситуацией речевого общения.

Z.B.: Du möchtest deine Freundin / deinen Freund ins Museum einladen. Welche Replik wählst du aus?

- автоматизация реплик без их изменения;

- формулировка вопросов с целью получения необходимой информации.

- **для создания развернутых диалогов:**

- создание и проигрывание диалогов по ситуации, опорам или без использования опор. *Z.B.: Einkaufsdialoge. Fragen und sagen, was man möchte.*

- расширение диалогов за счет введения альтернативных языковых средств или реплик;

- проигрывание диалогов с альтернативными репликами или другими речевыми средствами;

- варьирование диалогов:

- Hallo Tom, hier ist Tina.

- Hallo Tina.

- Hast du **heute Nachmittag** Zeit?

- Warum?

- Gehst du mit mir **ins Schwimmbad**?

- Hm, **tut mir leid! Ich habe keine Zeit.**

- Schade.

- Vielleicht **morgen**?

Varianten:

- **Namen**

- **Zeit:** am Wochenende / heute Abend ...

- **Wohin:** auf den Sportplatz / in den Park ...

- **Antworten:** Ja. / Vielleicht. / Ich weiß noch nicht ...

Для самостоятельного создания диалога учащемуся важно:

- ответить на вопросы: зачем я вступаю в общение? Каких результатов я хочу достичь? Что я скажу своему собеседнику?

- обдумать тактическую линию своего речевого поведения: решить, что важно для достижения цели: хорошее начало, основная часть или конец;

- использовать стратегию *Если ..., то ...: Если мне надо убедить моего собеседника в том, что он не прав, то я использую...*

3.4. Обучение монологической речи

3.4.1. Пошаговое обучение монологической речи (индуктивный путь)

Этапы обучения и их задачи

1. Введение в ситуацию речевого общения

Задачи этапа: Вызов мотивационной потребности к высказыванию; развитие способности к антиципации содержания высказывания; активизация знаний по теме высказывания.

2. Ознакомление учащихся с монологическим высказыванием сверхфразового уровня

Задачи этапа: Развитие умений восприятия и понимания монологического высказывания сверхфразового уровня; анализ структурно-функциональных особенностей монологического высказывания и его языкового оформления.

3. Тренировка в использовании микромонологов определенного коммуникативного типа

Задачи этапа: Развитие умений воспроизведения монологического высказывания без преобразования или с незначительными преобразованиями; развитие умений монологического высказывания с альтернативными средствами выражения; развитие у учащихся способности к переносу на другое лицо, на измененную ситуацию.

4. Планирование / структурирование монологического высказывания на уровне текста

Задачи этапа: Развитие умений планировать монологическое высказывание определенного вида (сообщение, повествование, описание и др.); выбирать речевую задачу (объяснять, убеждать и др.); определять структурно-композиционные характеристики высказывания (вступительная часть, основная часть, заключение); определять объем высказывания (степень раскрытия темы, количество предложений); выбирать / отбирать языковые средства, адекватные ситуации общения.

5. Исполнение монологического высказывания текстового уровня

Задачи этапа: Развитие умения высказываться логично, связано, целостно как в смысловом, структурном, так и в языковом отношении; развитие умения говорить с использованием опор, частичным использованием опор и самостоятельно без опор; развитие умения пользоваться различными способами связи между предложениями (соединительными союзами, местоимениями, наречиями и т.д.); развитие способности к выбору языковых средств, адекватных ситуации общения; развитие способности к лексическим и грамматическим преобразованиям высказываний в соответствии с различными вариантами их употребления в монологической речи.

Задания, направленные на решение задач этапов

• для ознакомления с монологическим высказыванием сверхфразового уровня:

- определить по самым различным признакам вид высказывания.

Z.B.: Ist der Text ein Bericht oder eine Nachricht?

- определить связующие элементы между предложениями. *Z.B.: Wie und mit welchen Sprachmitteln sind die Sätze zu einem kurzen Text verbunden? Welche Handlungen sind in den Sätzen erkennbar?*

- определить цель высказывания. *Z.B.: Bestimmt das Ziel der Aussage. Welches Ziel wird vom Sprechenden erreicht?*

• для тренировки микромонологов определенного коммуникативного типа:

- описать животное / предмет по аналогии;
- заменить предложения в монологическом высказывании;
- расширить / завершить монологическое высказывание за счет добавления предложений;

- восстановить в микромонологах пропущенные слова, словосочетания или отдельные предложения;

- сообщить информацию в соответствии с коммуникативной задачей.

Z.B.: Berichtet über Unfälle auf den Straßen.

- **для планирования развернутого монологического высказывания:**

- соотнести высказывание с ситуацией общения. *Z.B.: Worüber soll ich sprechen?*

- определить или выбрать речевую задачу. *Z. B.: Was will ich sagen?*

- составить план в виде тезисов или вопросов;

- дополнить ассоциограмму. *Z.B.: Einkaufsmöglichkeiten. Sammelt Ideen in einem Assoziogramm. / Erstellt Mindmap. Meine Hauspflichten. Erzählt darüber. / Sammelt Beispiele zum Thema.*

- расположить предложения в определённой последовательности (логической, временной). *Z.B.: Ordnet die Sätze, dass eine Erzählung / ein Text entsteht;*

- выбрать / подобрать слова, фразы для выражения речевого намерения. *Z.B.:*

Thema: Sport / Spiel / Fußballspiel

Personen: Spieler (Torwart, Stürmer ...), Zuschauer, Fans ...

Ort: Wiese, Sportplatz, ...

Tätigkeiten: spielen, werfen, schießen, stürmen, ...

- опеределить действия и расположить их в определённой последовательности. *Z.B.: Schließlich ... Später ... Dann... Zuerst ...*

- **для обучения развернутому монологическому высказыванию:**

- описать что-либо или кого-либо. *Z.B.: Weg beschreiben; jemanden auf dem Stadtplan verfolgen; ein Tier, eine Person beschreiben usw.*

- рассказать о ... *Z. B.: Nacherzählen (Kettenerzählung); eigenes Erlebnis erzählen; Geschichte fortsetzen; Geschichten zu Stichwörtern erzählen; Geschichten zu den Gegenständen erzählen; eine Geschichte anhand von Fragen rekonstruieren; über eigene Hobbys berichten usw.*

- сравнить. *Z.B.: Text und Bild vergleichen; persönliche Vorlieben und Abneigungen mit denen des Partners vergleichen usw.*

- интерпретировать информацию. *Z.B.: Bilder interpretieren; unvollständige Texte ergänzen.*

В качестве опор для создания монологического высказывания могут быть использованы картинки.

Приемы для использования картинной наглядности

- Das Bild wird wie ein Puzzle zerschnitten. Jede Gruppe erhält einen Teil, den sie den anderen Gruppen beschreibt. Gemeinsam wird überlegt, wie das Gesamtbild aussehen könnte.

- Das Bild wird nur kurz gezeigt. In Partner- oder Gruppenarbeit muss es von den Lernenden rekonstruiert werden.

- Das Bild wird nur einer Gruppe gezeigt, die es den übrigen so gut beschreiben muss, dass diese eine Skizze anfertigen können.
- Nur ein Schüler \ eine Schülerin sieht das Bild. Er beschreibt es einem zweiten, dieser einem dritten und so fort. Die fünfte oder sechste Beschreibung vergleicht man mit dem Ausgangsbild.
- Es werden mehr ähnliche Bilder gezeigt. Die Schüler / Schülerinnen einer Gruppe müssen eines der Bilder so beschreiben, dass die anderen Gruppen es möglichst schnell bestimmen können.
- Bildfolge. Eine Bildfolge fordert eine sprachliche Verknüpfung der Handlungsteile, die zwischen den Bildern liegen. *Z.B.: temporale Ordnung.*

Fragen, die bei der Bildinterpretation helfen:

- Was?** – Was macht die Person? Worüber spricht sie? Was passiert hier?
- Wer?** – Person auf dem Bild (Alter, Beruf, Familie, Charakter ...)
- Wann?** – Jahreszeit, Tageszeit; was ist davor / danach passiert?
- Warum?** – Erklärung für das Verhalten oder Stimmung der Person.
- Wo?** – Ort, Raum, wo sich die Person befindet.
- Wie?** – Wie sieht die Person aus?

3.4.2. Обучение монологической речи на основе текста-образца (дедуктивный путь)

Этапы обучения и их задачи

1. Введение в ситуацию речевого общения

Задачи этапа: Предвосхищение темы общения; активизация тематических знаний – предметных и языковых; знаний построения того или другого вида монолога; актуализация лингвистического и речевого опыта учащегося.

2. Ознакомление с текстом-образцом

Задачи этапа: Развитие умений восприятия и понимания текста-образца. Освоение структуры текста: развитие способности к осознанию и пониманию вида текста, структуры текста; последовательности развития действий; выявление и показ смысловых структурных связей текста. Освоение содержания текста: содержательных компонентов, обеспечивающих адекватность понимания текста: последовательности развития действий, событий, причинно-следственных связей; определение логической схемы высказывания.

3. Построение монологического высказывания на основе текста

Задачи этапа: Развитие умений порождать связное высказывание, выражая различные речевые функции: сообщать, описывать, рассказывать и др. с опорами и без опор в новой ситуации общения. Развитие умений выстраивать логику всего текста в рассказе и употреблять языковые средства. Варьирование текста-образца: Введение и активизация альтернативных средств выражения содержания; развитие умений комбинирования текста с альтернативными средствами выражения.

Стратегии учителя при обучении монологической речи на основе текста-образца

Учитель

- подбирает и использует текст-образец;
- создает условия для восприятия и понимания текста: побуждает учащихся к прогнозированию содержания текста по картинкам, ключевым словам; задает вопросы; разъясняет реалии, трудные предложения; предъявляет наглядность, побуждает учащихся создавать ассоциограммы и др.:
- выбирает формы предъявления текста:
- определяет цель прослушивания или чтения текста. *Z.B.: Du musst wissen, warum du den Text hörst. Lies aufmerksam die Aufgabe zum Text.*
- указывает на вид монолога и его особенности. *Z.B.: Hört / lest eine Erzählung / einen Bericht.*
- проводит анализ структуры и структурно-семантических компонентов, характерных для определённого вида монолога. *Z.B.: Hört / lest den Text. Womit beginnt die Erzählung? Womit endet sie? / Verbindet zwei Sätze zu einer Aussage.*
- побуждает учащихся к выполнению заданий и упражнений, объясняет цель их использования.

Как подготовить монологическое высказывание. Советы учащемуся:

- Подумай, что важно для хорошего рассказа: хорошее начало, основная часть, конец.

Überlege, was für eine gute Geschichte wichtig ist: Der gute Anfang? Der Hauptteil? Der Schluss?

- Подумай, что ты хочешь сказать, что для тебя важно. Что ты скажешь сначала? Что ты скажешь потом? Что ты скажешь в конце? Сделай запись в виде ключевых слов или распредели информацию по колонкам в таблице.

Übelege, was du sagen möchtest. Was ist wichtig? Mache Notizen in Stichwörtern.

- Подбери другие слова к ключевым словам.
Sammle andere Wörter zu den Schlüsselwörtern.
- У тебя уже собрано много слов для твоего рассказа, образуй дальше предложения со словами.

Du hast schon viele Wörter für deine Geschichte, bilde weiter Sätze mit den Wörtern.

- Составь текст из предложений, прочитай его вслух; по необходимости переработай его.

Schreibe den Text aus den Sätzen, lies ihn vor und überarbeite den Text, wenn es nötig ist.

- Прочитай текст после доработки еще раз.
Lies den vollständigen Text noch einmal. Lies den Lückentext und ergänze ihn.

3.5. Обучение письменной речи

Этапы написания письма по образцу и их задачи

1. Введение в ситуацию

Задачи этапа: Создание ситуации написания письма, формирование у учащихся мотивационной готовности к написанию письма; активизация предварительных знаний по теме.

2. Анализ письма-образца

Задачи этапа: Развитие у учащихся способности к анализу структуры письма и его содержания; анализ цели написания письма; кто писал и кому писал; анализ речевых функций пишущего (сообщить, поздравить, пригласить); анализ языковых средств изложения мыслей, обращения к адресату, средств выражения отношения автора к описываемым событиям.

3. Планирование / структурирование письма

Задачи этапа: Определение адресата, цели и содержания письма; отбор / выбор языковых средств; создание «структурного скелета» письма; формирование у учащихся способности к антиципации содержания письма, к планированию своего высказывания (*Что ты напишешь, если ...?*).

4. Написание письма

Задачи этапа: Формирование у учащихся способности к логическому, связному изложению содержания письма; к выражению различных видов оценок (объяснение, одобрение, определение и др.); к оценке своих действий, успехов, неудач; к конструированию речевых единиц разных уровней; к комбинированию речевых единиц разных уровней; к выбору (подбору) языковых единиц, адекватных ситуации и цели общения. Развитие умения оформлять письмо.

5. Проверка / корректировка письма

Задачи этапа: Сравнение написанного с письмом-образцом, с планом письма; формирование самоконтроля, взаимоконтроля.

Стратегии учителя по обучению написанию письма

- обсуждение ситуации: кто пишет, кому пишут и т.д.
Z.B.: Wer kann schreiben? – der Brieffreund, ...
Wem kann man schreiben? – einer Brieffreundin, ...
Zu welchem Zweck / Ziel schreibt man? – kennenlernen, ...
- анализ письма-образца с указанием на структурные компоненты письма.
Z.B.: analysieren und Teile des Briefes erkennen: Ort und Datum; Anrede; Einleitung; Hauptteil; Schluss; Gruß; Unterschrift; Briefe inhaltlich entschlüsseln.
Absender Ort und Datum
Einleitung
Anrede
Hauptteil
Schluss
Gruß
Unterschrift

- структурирование письма.

Z.B.: *den zerschnittenen Brief den Teilen des Briefes zuordnen; zerschnittene Teile eines Briefes nummerieren; Briefe durchlesen und die Schlüsselbegriffe oder Hauptinformationen einzeln auf die Kärtchen schreiben: Alter: 12 Jahre alt; Lieblingsfach: Deutsch ...*

- ознакомление с адресом.

Z.B.: *So schreibt man an gute Freunde und Bekannte:*

An: Frau Gerlinde Hofmann

Rosenweg 14

D - 54378 Münster

An: Birgit Müller

Parkstraße 7

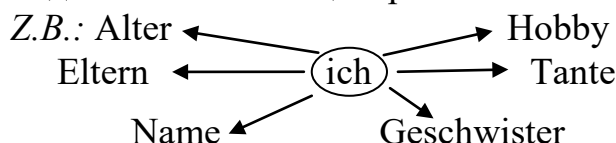
CH - 7564 Ölfingen (die Schweiz)

- планирование содержательной стороны письма.
- сбор / отбор информации, о чем писать.

Z.B.:

a) <i>Das sage ich über mich</i>	b) <i>Das möchte ich wissen</i>
mein Name	Wie alt ist mein Freund?
meine Familie	Wie groß ist seine Familie?

- дополнение ассоциограмм.



- дополнение списка слов или речевых образцов.

Z.B.: *Anrede: Lieber Herr, ... Lieber Peter, ...*

Liebe Frau, ... Liebe Sabine, ...

Briefschluss: Viele Grüße Herzliche Grüße

Mit freundlichen Grüßen Mit den besten Grüßen

- сбор / отбор языковых средств для выражения содержания.

- написание письма:

✓ nach einem Mustertext;

✓ nach einem Flussdiagramm. Ein Flussdiagramm kann sowohl Redemittel

als auch den Inhalt und Aufbau des Textes steuern;

✓ nach Bildern;

✓ nach Leitpunkten;

✓ nach Assoziogrammen:

✓ nach «Brainstorming» (der Gedankensturm):

✓ nach Gedanken-Karte, Gedächtnis-Karte:

✓ nach Situationen. Z.B.: *Ihr schreibt an einen Brieffreund / eine Brieffreundin*

den ersten Brief. Ihr wollt ihn / sie kennenlernen und über euch schreiben. Was schreibt ihr?

Fehlerkorrektur beim Schreiben

Im Schreiblehrprozess ist die Arbeit am und mit dem Fehler sehr wichtig. Schüler / Schülerinnen müssen lernen den Fehler erkennen, den Typ bestimmen und den Fehler berichtigen.

Hier sind einige Beispiele der Fehlermarkierungen:

Art – Verwendung des falschen Artikels. Z.B.: *Ich brauche eine Buch (anstatt: ein Buch).*

Gen – Verwendung des falschen Genus. Z.B.: *Der Buch (anstatt: Das Buch).*

K – falscher Kasus. Z.B.: *Gestern bin ich meinen Mitschüler begegnet (anstatt: meinem Mitschüler).*

Konj – Verwendung der falschen Konjunktion. Z.B.: *Wenn ich klein war, ... (anstatt: Als ...).*

Mofa – morphologischer Fehler, nicht existierende Formen von Verben, Adjektiven, Substantiven. Z.B.: *Der Berg erhefte (anstatt: erhob) sich vor mir.*

v – falsches Modalverb. Z.B.: *Muss ich hier rauchen? (anstatt: Darf ...?).*

Präp – Verwendung der falschen Präposition. Z.B.: *Ich Sorge von (anstatt: für die Kinder) den Kindern.*

Pron – falscher Pronomengebrauch. Z.B.: *Ich helfe ihn (anstatt: ihm).*

R – falsche Rechtschreibung. Z.B.: *der ball (anstatt: der Ball).*

Sb – Satzbau. Der Satz ist unverständlich auf Grund mehrerer Fehler. Z.B.: *Das Mädchen schön Kleid ist (gemeint ist: Das Mädchen hat ein schönes Kleid an).*

St – Satzstellung. Z.B.: *Dann ich gehe ... (anstatt: Dann gehe ich ...).*

T – falscher Tempusgebrauch. Z.B.: *Gestern gehe ich ins Museum (anstatt: ging).*

W – falsche Wortwahl: *Ich will Geld gewinnen (anstatt: sparen).*

Z – falsche oder fehlende Zeichensetzung. Z.B.: *Ich weiß nicht ob er kommt (anstatt: Ich weiß nicht, ob er kommt).*

4. Методические рекомендации по использованию социальных технологий

4.1. Технология обучения в сотрудничестве

Умения учителя по использованию технологии обучения в сотрудничестве:

- определить место работы в малых группах в общей учебной деятельности учащихся;
- определить собственную позицию во взаимодействии не как главную, а как нейтральную, что дает возможность учащемуся высказывать свою точку зрения открыто;

- отобрать правильно методы, приемы интерактивного обучения в процессе общения, которые вовлекают учащегося в активный процесс получения и закрепления знаний, формирования навыка или развития умения;
 - распределить класс на группы;
 - определить содержание учебного материала, который будет проработан в группе;
 - проанализировать урок (что, как и почему происходило на уроке; где имело место речевое взаимодействие; где речевое взаимодействие не состоялось);
 - использовать невербальные приемы учебной коммуникации, позволяющие компенсировать вербальные: выражение лица, поза, движения и т.д.; акустические (интонация, речевые паузы); тактильные (расстояние между говорящими: далекое – близкое);
 - обеспечить самостоятельную работу учащихся в группах справочной литературой, словарями, раздаточным материалом и др.;
 - установить «дистантную близость». Если этого нет, то учитель может потерять или не установить психологический контакт с учащимися;
 - управлять работой групп, используя различные средства и приемы: постановка «открытых» вопросов, т.е. таких вопросов, которые ориентированы на высказывание различных точек зрения по проблеме; выбор опор и др.;
 - правильно определить время, необходимое для выполнения задания;
 - организовать контроль во время работы в малых группах;
 - защитить учащихся от психологических травм.

Задания для выполнения в малых группах

- **задания на классификацию:**
 - установить последовательность действий / событий, например, по рангу, по ключевым словам и др.;
 - установить логическую последовательность действий;
 - распределить слова, грамматические явления или другую информацию по колонкам таблиц;
 - восстановить или заполнить таблицу по прослушанному/прочитанному тексту;
 - заполнить ассоциограмму;
 - найти и сформулировать правило.
- **задания на сравнение:**
 - найти соответствия: определить соответствие текста картинке или идентифицировать лицо и действие и др.
 - найти сходства с аналогичными вариантами решения;
 - найти различия с альтернативными вариантами решения;
 - установить статистические закономерности и др.

● **задания на восстановление языковой и содержательной информации:**

- заполнение пропусков;
- восстановление, например, стихотворения, начала или конца текста;
- составление списков, например, покупок для праздника;
- завершение информации;
- заполнение информационного пробела.

● **задания на анализ и решение проблем:**

▪ анализ реальных или вымышленных ситуаций на основе логических подходов;

▪ анализ реальных или вымышленных ситуаций на основе личного опыта;

▪ анализ незаконченных фильмов, видеофрагментов, стихотворений диалогов-моделей;

▪ симуляции и др.

● **задания на:**

- создание коллажей;
- обмен информацией по теме, проблеме;
- выполнение проектов;
- написание стихотворений, историй, сказок или театральных сценок;
- подготовку, например, к посещению зоопарков, школ в другой стране;
- проведение рекламных компаний;
- описание картинок;
- совещание в группах, например, при проведении викторин, обсуждение вопросов, которые нужно задать другой группе;
- поиск информации, факта;
- расспросы, предложения;
- ролевые игры и др.

Задания для выполнения в большой группе («пленум – фаза»)

- обсуждение альтернативных вариантов;
- принятие решений;
- столкновение мнений, точек зрения, оценок;
- задания, направленные на рассказ, описание, обоснование точки зрения, выражение мнения;
- рассказ историй.

4.2. Проектная технология

Этапы работы над проектом и их задачи

<i>Название этапа</i>	<i>Задачи этапа</i>
Подготовительный этап	Ознакомление с темой проекта или определение темы. Активизация предварительных знаний по теме. Формирование различных гипотез.
Выполнение проекта / Этап разработки	Сбор информации: проведение интервью, опрос, наблюдение; творческая переработка отобранного материала; анализ и синтезирование идей; оформление проекта.
Презентация / Защита проекта	Обобщение и систематизация информации: умение делать выводы; вступать в общение, слушать партнера по общению, обосновывать свою точку зрения, задавать вопросы, возражать и др.
Анализ и оценка проекта	Анализ достижения поставленной цели; оценка результатов; выявление новых проблем; самоанализ проекта.

Стратегии учителя по использованию проектной технологии

на подготовительном этапе:

- Определить или конкретизировать цель проекта.
- Выбрать и обсудить с учащимися тему проекта.
- Определить продолжительность проекта, масштаб.
- Определить конечный продукт проекта (постер, видеотрейлер, фоторепортаж и др.) как для каждой группы, так и для всего класса.
- Сформировать группы и определить задания для каждой группы; определить формы групповой работы.
- Определить задания для каждой группы.
- Определить стратегическую линию и тактические шаги выполнения проекта: сначала ..., затем ..., после этого ..., наконец ...
- Определить источники информации, способы ее сбора и анализа.

на этапе выполнения проекта:

- Регулировать ход работы; оказывать косвенную помощь.
- Организовывать промежуточный контроль выполнения заданий при длительном проекте; уточнить первые результаты поиска новой информации.
- Стимулировать совместную деятельность учащихся.
- Поддерживать обратную связь с учащимися.

на этапе презентации или защиты проекта:

- Задавать направление презентации.
- Привлекать внимание учащихся к каким-то фактам, показателям и др.
- Выражать поддержку и понимание как вербально, так и невербально: задавать наводящие вопросы.

на этапе оценки и анализа проекта:

- Определять критерии/ показатели для оценки проекта.
- Анализировать и оценивать проведенный проект как обмен мнениями.
- Определить степень участия группы в презентации проекта, т.е. активность группы; использование языковых и речевых средств и др.

При анализе не критикуйте учащихся. Критикуйте идеи! Языковые ошибки обсудите на следующем занятии.

4.3. Технология использования ролевой игры

Этапы проведения ролевой игры и их задачи

1. Введение в игру

Задачи этапа: Формирование мотивационной готовности к игре; активизация предварительных знаний по теме игры; формирование гипотез; изложение цели, задач и условий игры.

2. Планирование / структурирование ролевой игры

Задачи этапа: Ознакомление с языковыми и неязыковыми источниками информации, ролями и ролевыми предписаниями, активное вхождение в роль, принятие роли с социокультурными особенностями персонажей, ситуаций общения; традициями как своей страны, так и традициями страны изучаемого иностранного языка; формирование умения фиксировать информацию для последующего высказывания; формирование способности к планированию своего высказывания; активизация поисковых речевых действий; активизация совместной речевой деятельности; формирование совместного поиска решений в ходе речевого общения в заданной ситуации.

3. Исполнение ролевой игры

Задачи этапа: Развитие умения выражать различные функции речевого общения; активизация языковых средств; формирование навыков и умений правильного представления результатов; развитие умения импровизировать в определенной ситуации с соблюдением правил речевого этикета; развитие умений, связанных с культурой и техникой общения (умение вступать в общение, поддерживать общение, завершать общение, проводить свою стратегическую линию и др.); развитие умения общаться с одним собеседником, с группой собеседников; принимать решения.

4. Анализ и оценка проведенной ролевой игры

Задачи этапа: Формирование способности к оценке как своих действий, так и действий других участников игры; к анализу и синтезу.

Стратегии учителя для подготовки и проведения ролевой игры

- Определение цели проведения игры.
- Отбор языкового и речевого материала, который подлежит отработке в ходе игры. *Z.B.: Welche Wörter werden gebraucht?*

- Подготовка необходимых «реквизитов» для проведения игры. Z.B.: *Einführung der sprachlichen und nicht sprachlichen Informationsträger: Fotos, Zeitungsartikel, Reisepläne, Landkarten; die Informationsträger können in der Klasse ausgestellt werden und die Gruppen wählen sie selbst und erklären, wozu sie Informationsträger brauchen. Wozu braucht man eine Landkarte? – Die Landkarte zeigt, wie ... Der Reiseplan gibt die Information usw.*

- Определение приемов ознакомления учащихся с правилами и условиями игры; создание у учащихся мотивационной готовности к игре.

- Распределение ролей и предъявление ролевых предписаний. Роли и задания можно предъявлять учащемуся на карточках. Z.B.: *Der Vater ist lebhaft, kommunikabel, unterstützt das Hobby seines Sohnes.*

Die Mutter ist nicht begeistert, aber man kann sie überzeugen.

- Выбор форм взаимодействия. Z.B.: a) *Alle bereiten Rolle A vor.* b) *Alle bereiten Rolle B vor.* c) *Schüler / Schülerinnen mit der gleichen Rolle bereiten sich gemeinsam vor.* d) *Die Klasse wird in Dreiergruppen aufgeteilt. Ein Gruppenmitglied erhält den Zettel mit der Situation 1, ein anderes – die Situation 2 und der dritte Teilnehmer erhält beide Situationen, aber er fungiert nur als Beobachter. Er macht nur Notizen.*

- Определение средств управления ролевой игрой: какие средства следует использовать для поддержания оптимального темпа протекания игры; какие средства нужно использовать для создания благоприятной психологической атмосферы.

- Определение средств контроля, самоконтроля или взаимоконтроля.

- Выявление способов исправления ошибок: использование способа переспроса, правильного повторения предложения; записывание ошибок, чтобы затем поработать над ними после игры.

4.4. Социальные формы учебного взаимодействия на уроке

Работа в большой группе (с классом): Einführung des neuen Lehrstoffes; Tests; grammatische Bewusstmachung; Stundeneinstieg; lautes Lesen; Vorbereitung und Durchführung der Kleingruppenarbeit; Rollenspiele; Analyse eines Textes; Aktivieren von Ideen / Fantasien; Übungen zur Festigung des Lehrstoffes; Diskussionen; Aussprachetraining.

Работа в малой группе: Übungen; Rollenspiele; Lernspiele; produktives Schreiben; Planen einer Tätigkeit; Erhebung von Vorwissen (*Was wissen wir über...?*); Sammeln von Fragen im Anschluss an Informationen (*Was war uns unklar?*).

1. Alle Gruppen haben denselben Arbeitsauftrag. Sie sind geeignet, wenn das Material vergleichbar ist.

2. Die Gruppen haben verschiedene Arbeitsaufträge. Sie sind für die Vertiefung von Einzelaspekten eines Themas / eines Problems geeignet, das später als Ganzes im Plenum besprochen werden wird.

3. Es gibt Nachbarschafts-, Wahl-, Zufallsgruppen. Techniken zur Bildung von Zufallsgruppen sind: Geburtstagsgruppen, Blumengruppen (Blätter, Bäume...), Sprichwortgruppen (Sprichwörter zerschneiden und verteilen) usw.

Парная работа: Erarbeiten von Dialogen; Hausaufgabenkontrolle; Lernspiele; Texterstellung; Übungen zur Festigung und Aktivierung des Lernstoffes; Aufgaben und Übungen zum Hören; Austausch von Ergebnissen aus Partner-, Kleingruppen- und Stillarbeit.

Индивидуальная работа: Phase des individuellen Nachdenkens, Erkennens beim Einstieg in eine Aufgabe, in einen Text, in ein Gesprächsthema (2–3 Minuten); Phase der individuellen Sprachproduktion: das Aufzeichnen eines Assoziogramms; Entwickeln eines Textentwurfs; stilles Lesen; Lernkontrolle, um eigene Lernschwierigkeiten und Lernerfolge zu erkennen; Arbeit mit dem Wörterbuch.

5. Kriterien für den Analyse und die Bewertung des Lehrbuchs / des Lehrmaterials zum Deutschen

A. Aufbau des Lehrbuchs

Es sind vorhanden:

- Textteil;
- Arbeitsbuch;
- Grammatikteil;
- Wörterverzeichnis;
- Tests;
- Bildmaterial.

B. Layout

- Ist die äußere Aufmachung ansprechend?
- Ist die Gestaltung der Lektionen und Lehrbuchseiten übersichtlich?
- Ist die graphische Gestaltung (Photos, Zeichnungen) motivierend?
- Sind die Materialien gut verarbeitet und haltbar?
- Sind Bild und Text pädagogisch aufeinander abgestimmt?

C. Inhalte

- Sind Texte und Informationen sachlich richtig und altersgerecht?
- Sind sie problemorientiert, unterhaltend, abwechslungsreich und auch humorvoll gestaltet und motivierend dargeboten?
- Werden kulturkontrastive Aspekte berücksichtigt?
- Bietet das Lehrbuch die Möglichkeit über Verhältnisse im eigenen Land zu äußern? Z.B.: *Sitten und Bräuche*.
- Werden im Lehrbuch auch authentische Texte (Gedichte, Kurzgeschichten...) vorgestellt?
- Sind die Texte nach kommunikativen Gesichtspunkten ausgewählt?
- Wird das Leben in der Stadt und auf dem Lande vorgestellt?
- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?

D. Sprache

- Enthält das Lehrbuch eine Vielfalt an Textsorten: Dialoge, erzählende Texte, Sach- / Fachtexte usw?
- Enthält das Lehrwerk genügend Material zur Rezeption (Hören und Lesen) und Produktion (Sprechen und Schreiben)?
- Ist die Sprache authentisch oder wirkt sie künstlich?
- Ist die Sprache für die jeweilige Lernstufe zu schwierig oder zu leicht?
- Sind die Lesetexte zu lang oder zu kurz?
- Werden wichtige Redesituationen in Dialogen vorgeführt?
- Regen die Lehrbuchtexte zur kreativen Weiterarbeit an: eigene Texte schreiben, Dramatisieren, Rollenspiele usw?

E. Grammatik

- Sind die Texte im Hinblick auf die Grammatik konstruiert?
- Gibt es eine systematische Behandlung (Progression) der Grammatik im Laufe des Lehrbuches?
- Ist die grammatische Progression falsch oder steil?
- Werden die grammatischen Probleme wiederholt und dabei verteilt?
- Gibt es im Lehrwerk eine systematische Grammatikübersicht?
- Werden grammatische Regeln mit Beispielen und Vergleichen zur Muttersprache gegeben?

F. Übungen

- Sind die Arbeitsanweisungen eindeutig?
 - In welcher Sprache sind die Arbeitsanweisungen formuliert?
 - Geben die Arbeitsanweisungen Hinweise auf die Situation?
 - Werden alle Fertigkeiten in ausgewogenem Verhältnis geübt?
 - Welche Übungstypen kommen vor?
 - Sind die Übungen systematisch aufgebaut und ermöglichen sie eine schrittweise Einübung nach folgendem Muster:
 1. Verstehen (Hören – Lesen);
 2. Reproduzieren (Sprechen – Schreiben);
 3. Sprechen und Schreiben in vorgegebenen Rollen und Situationen;
 4. freie Äußerungen (mündlich, schriftlich).
 - Variieren die Übungsformen?
 - Werden kreative Übungen betont?
 - Fördern die Übungen die Zusammenarbeit der Schüler / Schülerinnen?
- Gibt es Partnerübungen und Übungen, die für kleine Gruppen geeignet sind?
- Fördern die Übungen selbstständiges Arbeiten und Lernen?
 - Gibt es ein ausreichendes Angebot an Übungen?
 - Gibt es genügend und verschiedenartige Übungen, um eine Differenzierung innerhalb heterogener Gruppen zu ermöglichen?

6. Речевые образцы для педагогического общения на уроке немецкого языка

Die Hauptsprechakte des Unterrichts

1. Wie man auffordert.

Kurz, höflich und freundlich

Kannst du bitte aufstehen?

Könntest du bitte aufstehen?

Würdest du bitte aufstehen?

Imperativ + bitte

Steh bitte auf!

Imperativ + mal

Lies mal den Satz vor!

Lies doch (bitte) mal den Satz vor!

Schreiben wir doch mal ein Diktat, ja?

Machen wir die Übung auf Seite 5, gut?

Vielleicht (eventuell, möglicherweise) gibt einer Aufforderung den Charakter eines Vorschlages.

Würden Sie vielleicht etwas lauter sprechen?

Es wäre vielleicht besser, ihr schreibt mit Bleistift.

2. Wie man verbietet.

Tu das bitte nicht!

Setzt euch noch nicht hin!

Ja nicht, nur nicht und bloß nicht verstärken das Verbot.

Tu das ja nicht!

Tu das bloß nicht!

Tu das nur nicht!

*Infinitiv verliert durch **nur** seinen Kommandoton.*

Nur nicht nervös werden!

Nur nicht laut sprechen!

*Die bekanntesten Formen der Verbote **dürfen nicht** sollen nicht.*

Ihr dürft das Wörterbuch nicht benutzen.

Du sollst nicht laut sprechen.

3. Wie man fragt.

Entscheidungsfragen: ein Aussagesatz, dessen Fragecharakter allein durch Frage-Intonation deutlich wird. Es wird eigentlich eine positive Antwort erwartet.

Ihr findet das Diktat wohl zu lang?
Ihr wollt demnach lieber eine Übersetzung schreiben?

Die negative Vermutung, Ungläubigkeit werden auch durch eine eindeutige Frageform unter Beifügung von etwa ausgedrückt.

Hast du etwa dein Heft vergessen?
Bist du mit deiner Note etwa nicht zufrieden?

*Entscheidungsfragen mit **denn (nicht)**. Der Sprecher will damit klären, wie es um die Sache wirklich steht.*

Versteht ihr denn nicht, dass...?
Haben wir denn nicht beschlossen ein neues Buch anzufangen?

*Ergänzungsfragen mit (meist) unbetontem **denn**.*

Warum denn? Wieso denn? Wozu denn?
Warum hast du das denn nicht gleich gemacht?
Warum fragst du denn nicht deinen Mitschüler / deine Mitschülerin?

Schaltsätze: Man kann jede Frage mit einem Fragewort durch Schaltsätze variieren.

Wer, glaubst du, hat diesen Text geschrieben?
Wann, meint ihr, könnt ihr mir die Arbeit abgeben?
Worüber, sagten Sie, sollen wir diskutieren?
Welche Nomen sind immer weiblich? Die Wörter auf **-ung**. Und welche (sonst) noch? (Und wo sonst noch? Und wie sonst noch?)

Wenn man nach der Rede-Intention bzw. nach dem Sprechakttyp der Äußerung fragt, kann man folgendes gebrauchen:

Soll es eine Bitte sein?
Soll das ein Argument dafür oder dagegen sein?
Wollen Sie / willst du damit etwas beweisen?
War das jetzt eine Frage oder eine Information?

Organisation des Unterrichts

1. Begrüßung und Kennenlernen

Guten Morgen!
Ich hoffe, es geht euch allen gut.

Ich möchte euch / Ihnen Frau Thomas vorstellen. Sie ist Studentin. Sie wird euch / Sie drei Monate unterrichten.

Können wir anfangen? Haben alle Platz genommen?

Sind jetzt alle soweit?

Wir haben eine neue Schülerin / einen neuen Schüler.

Darf ich vorstellen, das ist Anne Tiedemann.

Bitte schreibt eure Namen auf einen Zettel und stellt ihn vor euch auf den Tisch.

Schreibt eure Namen recht groß und deutlich. Ich muss sie von hier aus / von vorne lesen können.

- *Guten Morgen zusammen.*

- *Guten Morgen, Frau Tiedemann.*

- *Na, wie geht's euch denn heute? Anne, du siehst so fröhlich aus.*

Dir geht's bestimmt gut oder?

- *Danke, ja.*

2. Orientierung im Buch

Wir machen jetzt im Buch auf Seite 60 weiter.

Blättert zur nächsten Seite um.

Blättert eine Seite zurück.

Habt ihr alle die Seite gefunden?

Peter, zeig Jörg, wo wir sind.

Das steht oben auf der Seite.

Das steht ungefähr in der Mitte / auf der Mitte der Seite.

Das steht ganz unten auf der Seite.

Das ist die zweite Zeile von oben.

Das ist die nächste Zeile / die Zeile davor / die Zeile darunter/ die Zeile darüber.

Das sind die kursiv / fett gedruckten / unterstrichenen Wörter.

Das sind die Wörter in den Kästchen.

Das sind die Sätze / der Text im Kasten.

Soziale Arbeitsformen

1. Gruppenarbeit

Der Lehrer teilt die Gruppen ein.

Setzt euch bitte in Gruppen zusammen. Stellt dazu je zwei Tische zusammen.

Teilt euch bitte in Gruppen zu viert auf.

Wir machen das am besten in Gruppenarbeit. Ich teile jetzt die Klasse in Gruppen ein.

Je fünf / sechs Schüler / Schülerinnen bilden eine Gruppe und arbeiten zusammen.

Die erste Gruppe ist zu groß.

Jörg und Tom, teilt euch auf die beiden Dreiergruppen auf.

Verteilt euch so im Raum, dass jede Gruppe in Ruhe arbeiten kann.
Anna, schließt dich bitte doch dieser Gruppe an.
Dreht euch herum / zur Seite / nach links / nach hinten / wieder nach vorne.
Ihr sollt die Fragen in 15 Minuten erarbeiten.
Welche Gruppe ist noch nicht so weit?
Versucht in 5 Minuten fertig zu werden.
So, kommt nun zum Ende. Eine Person aus jeder Gruppe soll die Ergebnisse vortragen.

2. Partnerarbeit

Wir machen jetzt Partnerarbeit.
Die Partner wenden sich zu und schauen sich an.
Setzt euch Rücken an Rücken.
Setzt euch einander gegenüber.
Peter, du bist übrig. Setz dich zu Tom und Tina.

3. Stillarbeit oder Einzelarbeit

Macht bitte die Aufgabe 4 schriftlich in Stillarbeit.
Jeder arbeitet für sich.
Übt euer Gedicht ein. Geht kreuz und quer mit eurem Text durch den Raum. /
Geht im Raum umher, ohne euch gegenseitig anzustoßen und übt euer Gedicht ein.

4. Arbeit im Plenum (Arbeit mit der ganzen Klasse)

Wir sind jetzt alle so weit, dass wir im Plenum weiter arbeiten können.
Wir müssen hier aufhören, auch wenn noch nicht alle Gruppen fertig sind.
Bitte stellt nun eure Ergebnisse vor.
Wer trägt die Arbeitsergebnisse von Gruppe 1 vor?
Wer ist der Sprecher von Gruppe 2?
Welche Gruppe möchte als erste berichten?
Ich danke den Gruppen für die Arbeit. Wir sind gespannt auf das Ergebnis der verschiedenen Gruppen.

5. Gesprächsrunde

Stellt eure Stühle im Kreis auf.
Wir haben jetzt eine Gesprächsrunde, ein richtiges Kreisgespräch. So hat jeder mit jedem Blickkontakt.
Ist der Boden sauber genug? Dann setzen wir uns alle in einem großen Kreis auf den Boden / auf den Teppich.

Spielerische Arbeitsformen im Unterricht

1. Ankündigung der Spiele

Wollen wir heute mal ein Spiel spielen.

Wir wollen einen Wettbewerb veranstalten/ durchführen.
Wie wär`s mit einem Spiel?
Habt ihr Lust auf ein Spiel?

2. Spielregeln

Ich erkläre zuerst die Regeln und den Spielverlauf.
Ihr müsst das Spiel nach den neuen Regeln spielen.
Haltet euch bitte an die Spielregeln.
Das war ein eindeutiger Verstoß gegen die Spielregeln.
Tut mir leid, aber so etwas/ das geht nicht.
So etwas nennt man «Mogeln».
Du mogelst.

3. Spielbeginn / Spielziel / Spielstand

Wer zuerst eine Sechse würfelt, fängt an.
Jeder Spieler zieht ein Los / ein Zettelchen (aus einem Hut).
Wir werfen eine Münze. Kopf (Adler) oder Zahl?
Ich habe hier zwei Streichhölzer. Wer das kürzere erwischt, hat verloren.
Das Ziel des Spieles ist es, so viele Punkte wie möglich zu sammeln.
Wer als erster antwortet, bekommt (erhält, macht) einen Punkt.
Wir führen eine Punkteliste.
Wer notiert die Punktzahl?
Dafür gibt es einen Strafpunkt.
Zur Strafe bekommst du einen Minuspunkt.
Mal sehen, wie viele Punkte du zusammen bekommst.
Keiner hat gewonnen. Wir haben Punktegleichheit.
Wie steht's?
Welche Mannschaft führt?
Ihr habt den zweiten Platz belegt.
Ihr habt leider nur 3 Punkte erzielt.
Ihr bekommt den Trostpreis. Dabei sein ist alles!

4. Rollenspiele

Zunächst müssen die Rollen verteilt werden.
Verteile bitte die Rollenkarten mit den Rollenbeschreibungen.
Bereitet euch jetzt auf eure Rollen vor.
So können wir die Rollen erarbeiten, überlegt euch:
Wer spricht hier mit wem?
Wann und wo passiert das?

Unterrichtsmedien

1. Arbeit an der Tafel

Schieb die Tafel ein bisschen nach oben.
Zieh die Tafel etwas nach unten.

Klapp die Tafel auf und schreibe auf die Seitentafel.
Komm nach vorne an die Tafel.
Fang mit dem Schreiben oben links an.
Bitte schreib nicht quer über die ganze Tafel.
Schreib den Satz in die Mitte/ hierhin/drüben hin.
Schaut bitte alle mal zur Tafel.
Lasst uns die Sätze an der Tafel gemeinsam lesen.
Lasst uns erst einmal lesen, was an der Tafel steht.
Bitte noch nicht abwischen.
Wischt bitte die Tafel sauber ab.

2. Bilder im Unterricht

Wir schauen uns mal ein paar Bilder an.
Reich dieses Bild herum.
Schaut es euch an und gebt es dann weiter.
Jeder sucht sich ein Bild aus, das er beschreiben möchte.
Was ist auf dem Bild zu sehen?
Was erkennt man links im Vordergrund?
Diese Aufnahme hier ist nicht besonders deutlich / leider nicht sehr scharf /
etwas verschwommen.

3. Auditive Medien

Ist die Lautstärke in Ordnung?
Was ich euch gleich vorspiele, ist ein deutsches Lied / ein Gedicht / ein Text...

4. Audiovisuelle Medien (Video, Fernseher)

Gleich wollen wir uns eine Sendung anschauen.
Ich habe eine Sendung über Deutschland.
An einigen Stellen werde ich das Bild anhalten.
Diese Stelle ist nicht so interessant, ich werde ein Stück vorspulen.

Lob und Tadel

1. Lob

Die Antwort passt genau.
Stimmt (vollkommen).
Das ist eine hervorragende Antwort.
Das ist genau das, was ich hören wollte.
Ich sehe, du hast sehr fleißig gelernt. Das freut mich sehr.
Das klingt überzeugend.
Ich finde, du hast da sehr klug argumentiert.
Du hast das sehr klar und schön argumentiert.
Das ist eine gute Idee.
Das ist eine großartige Leistung (schriftlich).

2. Ermutigung

Das geht doch noch besser.

Das habt ihr schon mal besser gemacht.

Nicht so schnell aufgeben! Nur Geduld!

Diese Laute sind schwierig. Aber das schaffen wir schon. Ich helfe euch, wenn ihr stecken bleibt.

Du bist auf dem richtigen Weg.

Das ist wesentlich besser.

Du machst gute Fortschritte. Weiter so!

3. Kritik

Kritik sollte nie die ganze Person treffen, sondern nur auf eine konkrete Leistung oder konkretes Verhalten zielen.

Du hast dir nicht so viel Mühe gegeben.

Du hast nicht besonders sorgfältig gearbeitet.

Du musst dir wirklich mehr Mühe geben.

Du musst besser aufpassen.

Du musst ein bisschen mehr üben.

Das ist nicht so gut wie das letzte Mal.

Du hast etwas nachgelassen. Wie kommt das?

4. Fehler und Fehlerkorrektur

Die Arbeit ist einwandfrei.

Die Arbeit ist fehlerhaft.

Das ist kein richtiger Fehler. Das war bloß ein Versehen,

Das Wort / der Ausdruck kann man hier nicht verwenden /gebrauchen.

Fällt dir nicht noch ein anderes Wort ein?

Wer weiß, wo der Fehler steckt?

Woher kommen bloß die vielen Fehler?

ЛИТЕРАТУРА

1. *Бартош, Д. К.* Как создать «копилку успехов». Портфолио бакалавра (педагогическое образование, иностранный язык): учеб.-метод. пособие / Д. К. Бартош, М. В. Харламова. – М. : МГПУ, 2015. – 112 с.
2. *Будько, А. Ф.* Немецкий язык: учеб. пособия для 3–11 классов учреждений общего среднего образования с русским и белорусским языками обучения / А.Ф. Будько, И. Ю Урбанович. – Минск : Выш. шк., 2018–2020.
3. *Гальскова, Н. Д.* Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и ф-тов. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М. : Издат. центр «Академия», 2000. – 336 с.
4. Немецкий язык: учеб. пособия для 5–11 классов гимназий с русским и белорусским языками обучения / Н. Е. Лаптева и др. – Минск : Выш. шк., 2018–2020.
5. Методика преподавания иностранного языка: учеб. пособие / Т. П. Леонтьева [и др.] – Минск : Выш. шк., 2015. – 239 с.
6. *Соловова, Е. Н.* Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций / Е. Н. Соловова. – М. : Просвещение, 2002. – 239 с.
7. *Соловьёва, О. А.* Модели организации урока иностранного языка в отечественной и зарубежной методике / О. А. Соловьёва // *Замежные мовы.* – 2017. – № 1. – С. 28–34.

Учебное издание

Будько Антонина Филипповна

ПУТЬ К ЦЕЛИ

Сетевое электронное учебное издание для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальностям 1-21 06 01-01 «Современные иностранные языки (преподавание)», 1-02 03 08 «Иностранный язык (немецкий)»

Редактор *Е. М. Бобровская*
Компьютерная верстка *Т. С. Соловьевой*

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2017 г. № 3/1499. ЛП № 02330/458 от 23.01.2014 г.
Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.